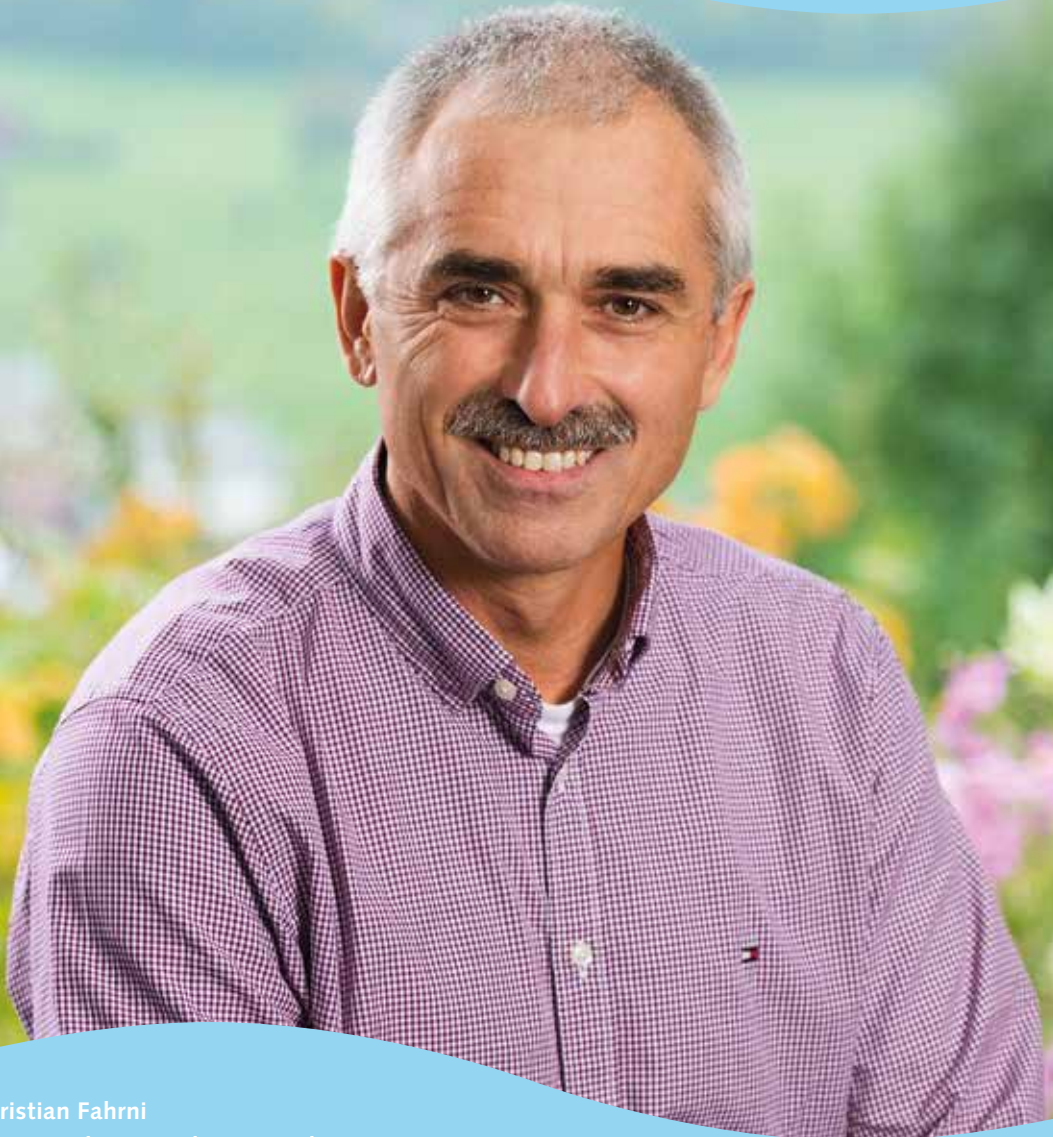


21. Jahrgang

November 2017

# SPIEZINFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Christian Fahrni  
Burgerrat der Bürgerbäuer Faulensee



Wir lackieren nicht  
nur Fahrzeuge.

## RUNDUM RUND!



### AUTO LACK DESIGN SPIEZ

Autospenglerei  
Automalerei  
Scheibenreparaturen  
Parkschaden  
Hagelschaden  
Autopflege  
Schadenmanagement

**Auto-Lack-Design AG**  
Gewerbezone Leimern  
Krattigstrasse 48, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 53 00  
Telefax 033 654 79 54  
info@auto-lack-design.ch  
www.auto-lack-design.ch

WEBERAG

## Liebe Bewohnerinnen und Bewohner von Faulensee, Hondrich, Spiezwiler, Einigen und Spiez!

Wussten Sie, dass man die zur Gemeinde Spiez gehörenden Dörfer Faulensee, Hondrich, Spiezwiler, Einigen und Spiez «Bäuerten» nennt? Viele junge Bürgerinnen und Bürger kennen den Ausdruck nicht mehr. Dennoch gibt es in allen diesen Orten noch Burgerbäuerten, uralte Organisationen, die vor allem Wald und Liegenschaften besitzen. Im Interview ab Seite 6 darf ich Ihnen die Burgerbäuert Faulensee vorstellen.

Das ehemalige Fischerdorf Faulensee, eingebettet zwischen Bürgwald, Seeholzwald und dem Thunersee, liegt ruhig und beschaulich etwas abseits vom Zentrum von Spiez. Aber damit ist längst nicht alles gesagt über meinen Wohnort. Wussten Sie auch, ...

- dass vor ca. 80 Jahren in Faulensee noch Gips hergestellt wurde? Auf dem Boden der heutigen kantonalen Fischzucht stand einst eine Gipsfabrik.
- dass einige Landwirte aus Merligen in Faulensee Land bewirtschafteten? Sie fuhren mit dem Weidling über den See und holten das Heu per Schiff nach Merligen.
- dass am Rand des Seeholzwaldes ein Badehotel stand, wo selbst gekrönte Häupter zu Gast weilten?
- dass heute noch zwei Berufsfischer im Dorf tätig sind? Früher waren in Faulensee fünf Familien als Berufsfischer beschäftigt.
- dass die Burgerbäuert nebst den Wäldern Bürg- und Seeholzwald im Kiental noch eine Alp mit Weiden und Wäldern besitzt?



Christian Fahrni

- dass der höchste Punkt des Besitzes der Burgerbäuert Faulensee auf über 2700 m ü. M. liegt? Das Aermighorn schliesst die Alp «Oberer Gumpel» gegen Süden ab.
- dass heute jeder Einwohner von Faulensee, der über ein Bürgerrecht von Spiez (bzw. das Gemeindebürgerrecht) verfügt, einen Antrag auf Einbürgerung stellen kann?

Wie Sie sehen, gibt es in Faulensee einiges zu erfahren und zu entdecken...

Ich wünsche uns allen noch viele sonnige Herbsttage.



Christian Fahrni  
Burgerrat der Burgerbäuert Faulensee



Freitag, 24. November 2017, 19.00 Uhr

## VORTRAG IM HOTEL EDEN, SPIEZ

**PD Dr. med. Andreas Kronenberg**

Institut für Infektionskrankheiten  
der Universität Bern

### Antibiotikaresistenz:

Gibt es einen Weg zurück?  
Eigenverantwortung?

Veranstaltungsort der Vorlesungen der Akademie:  
Hotel Eden, Seestrasse 58, 3700 Spiez



Eingang am Tagungszentrum benutzen.

Der Preis beträgt CHF 20.- pro Person inklusive einem Pausengetränk.  
Der Eintritt ist an der Abendkasse bar zu bezahlen.

Eine Voranmeldung ist erwünscht. Spontane Besucherinnen und Besucher  
sind jedoch ebenfalls herzlich willkommen.

Anmeldung unter Tel. 033 655 99 00  
info@akademie-der-generationen-beo.ch  
oder www.akademie-der-generationen-beo.ch

<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>
<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>6–25</b>
Burgerrat Christian Fahrni setzt sich für «intaktes Dorfleben in Faulensee» ein	6–9
Lehre als Büroassistent/in EBA ab Sommer 2018	10
«Die Menschen hier sind wie Gott für mich»	11
Investitionen in Gebäude und Anlagen 2017	12–13
Themenabend zu Sterbebegleitung und Palliative Care	14
Gesucht: Wochenplätze und Ferienjobs für Jugendliche	15
«Film bewegt» mit «Die Kinder vom Napf»	16
Gemeinderat lädt alle Freiwilligen ein	17
Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez	18
Jungfrau Ski Region: neu mit Top4-Abo	19
Spiez fördert musische und sportliche Jungtalente	20–21
Einbrüche verhindern – Nachbarn können helfen	23
Sichtbarkeit: Nur das Maximum ist gut genug	25
<b>INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN</b>	<b>26–97</b>
<b>SPIEZ MARKETING</b>	
Der Dorfladen Spiez eröffnet am 2. Dezember	26
Rentier im Schlosspark, Glühwein und über 100 Weihnachtsstände am 21. Chlouse-Märit	27
<b>GEWERBE-INFO</b>	
Buchhandlung Bücherperron Spiez	29
Blütenmehr	31
Goldschmiede Krauss	33
Freies Spiez	35
<b>KULTUR</b>	
Bibliothek Spiez	37, 39, 41
Frutigtaler Spiellüt	43
Kulturspiegel Spiez	45
DorfHus Spiez	47, 49
Schloss Spiez	51
Verein Freunde Kunsthaus Interlaken	53

### Impressum

**Redaktion Gemeindeinformation** Jolanda Brunner, Tanja Brunner, Delia Abbühl, Tel. 033 655 33 15, Louise Bamert, Jürg Alder und Svend Peternell (redaktionelle Berater)  
**Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
**Annahme und Realisation (Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)** Weber AG Verlag, Eva von Allmen & Rahel Gerber, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.spiezinfo.ch  
**Veranstaltungskalender** (gratis) Spiez Marketing AG, Info Center Spiez, Tel. 033 655 90 00, www.spiez.ch  
**Druck** Ilg AG, Wimmis  
**Titelseite** Christian Fahrni **Fotograf** Erich Häslter, Interlaken  
**Auflage** 7350 Expl.  
**Erscheinungsweise** 12x jährlich, jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976. Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch)  
**Annahmeschluss: Dienstag, 14. November 2017**



Lesen Sie uns online – weltweit [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)

Als Gratis-App für iPhone und iPad.

## INHALTSVERZEICHNIS

Verein Kulturbeutel	54–55
<b>KURSE</b>	
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	56–57
<b>MUSIK</b>	
Rox Music Bar	59
Singkreis Bethlehem	61
Thunersee Musikanten	63
Jugendmusik Spiez	65
Männerchor Spiez	67
Swiss Mountain Singers	69
<b>MÄRKTE</b>	
Solina Spiez	71
Stiftung Bubenberg	73
<b>KINDER</b>	
Familienforum	74–75
<b>SPORT</b>	
Skiclub Faulensee	77
Volleyballclub Spiez	79
<b>LOTTO</b>	
Jodlerclub Spiez	81
<b>VERSCHIEDENES</b>	
SpiezSolar	83
Claro	85
Selbsthilfezentren	87
<b>KIRCHE</b>	
Kirchenchor Spiez	89
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	90–91
Evangelisches Gemeinschaftswerk	93
Christliches Lebenszentrum Spiez	94–95
<b>POLITIK</b>	
Sozialdemokratische Partei Spiez	97
<b>KREUZWORTRÄTSEL</b>	<b>99</b>
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>100–102</b>

### In Notfällen

Polizei	117	Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Feuerwehr	118	Notfallapotheke	079 668 01 91
Ambulanz	144		

### Abfuhrkalender November 2017

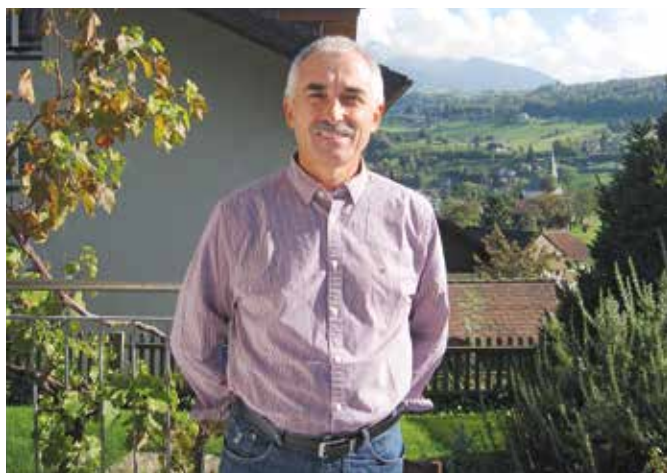
Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2016 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	2	9	16	23	30
<b>Grünabfuhr</b>			6	13	20	
<b>Papierabfuhr</b>		1		15		29
<b>Kartonabfuhr *</b>	Kreis 1		8		22	
	Kreis 2		8		22	

\* In der Bahnhof-, Oberland-, See- und Thunstrasse wird der Karton zusätzlich auch an den Daten des Kreis 2 abgeführt.

## Burgerrat Christian Fahrni setzt sich für «intaktes Dorfleben in Faulensee» ein

Von Beruf ist er Baumeister, Auditor beim Bund und Berater mit eigener Firma, privat bei der Burgerbäuert Faulensee auch «Bergvogt»: Christian Fahrni.



Christian Fahrni vor dem Haus in Faulensee – die Kirche im Hintergrund ist für ihn ein Wahrzeichen des Ortes.

Nach den Burgerbäuerten Spiezwiler-Einigen und Hondrich ist diesmal die Burgerbäuert Faulensee an der Reihe. Der Besuch des «SpiezInfo» gilt allerdings nicht dem Präsidenten, sondern dem «gewöhnlichen» Burgerratsmitglied Christian Fahrni. Präsident ist nämlich Ruedi Thomann. Er wurde Ende 2016 in den Spiezer Gemeinderat gewählt. Ein Interview mit ihm, der auch als Berufsfischer tätig ist, erschien jedoch bereits im April dieses Jahres. Deshalb gibt nun Burgerrat Christian Fahrni im Interview Auskunft. Er wohnt mit seiner Frau Marianne, ebenfalls Burgerin, an einer der unzähligen guten Aussichtslagen, die der Sonnenhang von Faulensee bietet. Einfamilienhäuser, fast alle nach Süden ausgerichtet, dominieren das Bild. Ein schmaler Grasweg führt an den Häusern am Rande der grossen, noch landwirtschaftlich genutzten Zälg-Weide vorbei. Aus den Briefkastenanschriften des hellen Vierfamilienhauses wird ersichtlich, dass Christian Fahrni mit einer Baudile GmbH identisch ist. Das Büro befindet

sich im zweiten Stock, wir sitzen in der Parterrewohnung von Fahrnis am Esstisch.

**Christian Fahrni, kurz vorab: Sie sind von Beruf Baumeister. Was macht Ihre Baudile GmbH?**

Sie besteht nur aus mir alleine. Ich überwache und beurteile Beton- und Kieswerke und stelle Anträge, die der jährlichen Zertifizierung dieser Betriebe dienen. Zudem unterrichte ich angehende Berufsleute. Im Hauptberuf bin ich in einem 80-Prozent-Pensum beim Bundesamt für Strassen, ASTRA, angestellt. Wir führen interne Finanzkontrollen durch, prüfen beispielsweise die Abrechnungen grosser Bauwerke, Beschaffungsentscheide, die Ausführung. Verschiedene frühere Beratungstätigkeiten der Baudile GmbH musste ich aber abgeben, damit keine Interessenkonflikte zu meiner heutigen Tätigkeit beim ASTRA entstehen.

**Zu Ihrem Wohnort Faulensee: Was gibt ihm sein Gesicht?**

Die Kirche. Nicht unbedingt das Gebäude, aber die markante Lage. Auch haben wir den Strandweg, gemeinsam mit Spiez. Wir verfügen aber leider über kein eigentliches Zentrum, keinen Treffpunkt für die 1300 Einwohner. Am ehesten sind dies wohl noch der Dorfaden, der Spielplatz am See oder die



Auf der Alp Fulbrunni steht eine der Alphütten, die der Burgerbäuert Faulensee gehören. Hier eine Aufnahme von 1994.

Badi. Faulensee ist sehr dezentral, die Zersiedelung ist recht stark. Hier oben ist ein Quartier, dazu kommen das Gütetal und die Krattigstrasse, mittendrin ein paar Häuser, die den Kern bilden sollten. Aber der Kern lebt nicht wirklich. Man ist halt rasch in Spiez, Thun oder Bern. Wer mal im Auto sitzt, ist weg. Wer beispielsweise im Gütetal lebt, weiss oft nicht, dass es Faulensee gibt – die Leute fahren am Morgen durch Faulensee weg zur Arbeit und kommen am Abend wieder zurück.

**Jedenfalls wurde und wird viel gebaut. Das müsste doch dem Baumeister gefallen ...**

Eine konstante Bautätigkeit ist wichtig für unser einheimisches Gewerbe. Eine Verdichtung des Dorfkerns ist sinnvoll. Die grossen Grünflächen sollen aber der Landwirtschaft erhalten bleiben.

**Als Burger von Faulensee verbindet Sie sicher auch viel Schönes mit dem Ort.**

Ja, ganz klar. Die Lage von Faulensee ist wunderbar – am See, immer noch ländlich geprägt, eingebettet zwischen dem Bürg- und dem Faulenseewald.

**Stichwort Wälder. Für jede Burgerbäuert war und ist der Wald sehr wichtig.**

Auch für die Burgerbäuert Faulensee. Für die Benutzerinnen und Benutzer des Waldes machen wir dies sichtbar: Beim Eintritt in den Wald weisen wir mit Tafeln darauf hin, wem dieser Wald gehört. Wir bewirtschaften den Wald, pflegen und erhalten ihn. Dabei stellen sich allerdings immer mehr rechtliche Fragen, vor allem Haftungsfragen bei möglichen Unfällen. Etwa im Zusammenhang mit der seit Jahren praktizierten Kletterei an der Fluh im Bürgwald. Oder bei Bikerstrecken. Aber auch das Spannungsfeld zwischen Wildtieren

und Spaziergängern mit Hunden. Wir können und wollen die Wälder nicht sperren. Es braucht aber Lösungen für eine gemeinsame Nutzung.

**Wie wichtig ist die Burgerbäuert Faulensee für das Dorf heute?**

Wir setzen uns immer wieder für ein intaktes Dorfleben ein. Zum Beispiel engagierten wir uns sehr für den Spielplatz am Strandweg, für die Bänkli-Aktion mit den Plaketten, für den Erhalt des Dorfladens oder eine kleine Brauerei, die in einem uns gehörenden Gebäude von Privaten realisiert wurde. Auch vermieten wir eine Waldhütte und zwei Wohnungen. Wir verfügen jedoch nicht über die Ressourcen, selbst etwas Neues anzustossen. Wir unterstützen Anliegen und Bestrebungen von Partnern, die in die gewünschte Richtung gehen. Es sind kleine Schritte bei Projekten, die nicht von der Gemeinde realisiert werden können.

**Bei Ihrer persönlichen Tätigkeit als Burgerrat steht in Ihrem Kurz-Lebenslauf etwas Spannendes, allerdings nur in Klammern: «Bergvogt». Das klingt nach Autorität.**

(Lacht) Nur der Name klingt noch so. Ich schaue in erster Linie zu den Leuten, die im Sommer im Kiental die Alpweiden pflegen. In letzter Zeit sind es vor allem Zivis, also Zivildienstleistende. Seit Ende des 19. Jahrhunderts besitzt die Burgerbäuert dort mehrere Alpen, an der Westflanke zwischen dem Tschingelsee und dem Dorf. Unser Eigentum reicht bis hinauf zum Aermighorn und zur Bachflue. Früher konnte jeder Burger, der selber einen Landwirtschaftsbetrieb hatte, seine Tiere im Kiental zur Sömmerung geben. Dies entlastete die Talbetriebe, sodass sie genügend Heu für den nächsten Winter einbringen konnten. Uns gehören ins-

gesamt 20 Alphütten, für die zwei Pächter verantwortlich sind. In den Sommermonaten besuche ich die Zivis jede Woche einmal.

### Wie schauen Sie zu den Zivis? Dass es ihnen gut geht?

Nicht in erster Linie. Ich plane vor allem ihre Einsätze. Bisher hatten wir Glück mit den Zivis. Wir hatten immer gute, sogar sehr gute Leute. Gerade diesen Sommer arbeitete beispielsweise ein junger Spiezer bei uns, der das super gemacht hat.

### Diese Alpbesuche sind sicher zeitaufwändig...

Ja, aber meine zeitlich flexible Teilzeitanstellung beim Bund ermöglicht mir dieses Engagement. Ich bin sehr gerne in der Natur. Die Arbeiten im Kiental sind eine willkommene Abwechslung zu meinen übrigen Tätigkeiten. Jede Hütte und jeden der beiden Pächter besuche ich pro Sommer mindestens einmal. Viel zu tun gibt es immer wieder mit den Weiden, den Strassen und der Wasserversorgung. Und natürlich mit den etwa 80 Hektaren Wald, die wir dort besitzen. Oft packe ich auch selbst an.

### Sie sind auch Teilzeitbauer?

Nein, mit der Landwirtschaft als solcher habe ich nichts zu tun. Die Pächter schauen selbständig zu den über hundert Kühen und Rindern, die im Kiental gesömmert werden. Die Milch auf der Alp Oberer Gumpel wird zu Käse verarbeitet, der Rest entweder zu Tal gefahren oder den Mastkälbern verfüttert.

### Sind Sie und Ihre Familie seit jeher Burger?

Nein – nur die Familie meiner Mutter, die Mühlematters, sind Burger. Mein Grossvater, Huldrich Mühlematter, war bereits Bergvogt im Kiental. Er ist vor über 30 Jahren gestorben. Mein Onkel, der ebenfalls Huldrich hiess, war Bannwart, also Förster. Nachdem meine Mutter geheiratet hatte, verlor sie ihr Bürgerrecht, denn dieses wird nur über die männlichen Angehörigen vererbt. Erst als um 1990 herum die gesetzlichen Bestimmungen änderten, konnte meine Mutter ihr Bürgerrecht zurückerwerben. Meine Frau, unsere Kinder und ich liessen uns 2003 einbürgern. Wir waren die ersten in der Gemeinde Spiez, die so Burger wurden. Seither gibt es hin und wieder Familien, die einen Antrag stellen.

### Wie nehmen eigentlich Nicht-Burger die Burgerbäuert Faulensee im Alltag wahr?

Vermutlich wird die Bäuert von den Einwohnern in Faulensee fast gar nicht wahrgenommen. Selbst von den 121 Bur-

gerinnen und Burgern nehmen einige nicht mehr aktiv am Geschehen der Bäuert teil, was allerdings meist mit ihrem recht hohen Alter zu tun hat.

### Weshalb interessieren sich denn die Faulenseer nicht sehr für die Burgerbäuert?

Das möchten wir auch gerne wissen. Ein Grund ist sicher, dass die Leute mit sich selbst beschäftigt sind, dass sie gar keine Zeit haben bzw. keine Zeit haben wollen, sich für die Allgemeinheit zu engagieren. Das ist nicht nur in Faulensee so. Für Aussenstehende ist es vermutlich schwierig, die Abläufe in der Bäuert zu verstehen. Eine Öffnung der Bäuert ist im Gang, das zeigen wir mit unseren Engagements. Dieser Prozess dauert aber viele Jahre.

### Burger zu sein hat doch ein gewisses Ansehen. Denken wir an die Bern-Burger...

Bern-Burger zu sein ist etwas Spezielles, das ist eine «Berufung». Man darf die ländlichen Burgerbäuerten aber nicht mit der grossen und einflussreichen Burgergemeinde Bern vergleichen,



2007 musste der Schattstall auf der Alp Gumpel neu eingedeckt werden. Christian Fahrni, hier in roter Hose, half dabei auch mit.



2011 half der Männerturnverein Spiez beim Schwenten der Alp mit. Die Männer entfernten Tännchen und Sträucher. Ganz links: Christian Fahrni.

diese ist eine Institution. Mit den Bern-Burgern haben wir übrigens guten Kontakt. Wir sind ja Nachbarn im Kiental.

### Welches sind die Höhepunkte des «Burgerlebens» während des Jahres?

(Lacht) Das ist, wie wenn man nach den Höhepunkten der Gemeinde Spiez fragen würde! Bei uns ist es sicher die Hauptversammlung. Der Präsident versucht jeweils, daraus einen Event zu machen. Auch das Gemeinwerk ist ein Erlebnis, etwa das «Schwenten» im Kiental, wenn alle zusammen anpacken.

### Wie ist das Gemeinwerk geregelt?

Jedes Mitglied, das jünger als 80 Jahre ist, muss einmal pro Jahr Gemeinwerk leisten. Dieses umfasst einen Halbtage Arbeit im Wald. Meistens werden die Bäche im Seeholzwald von Laub und Ästen gereinigt, im Frühjahr wird mit Tännchen aufgeforstet. Dabei helfen uns übrigens auch Externe, die den Wald nutzen – der OL-Verein und der Reitverein. Das schätzen wir sehr. Im Gegenzug hat jede Burgerin und jeder Burger, die oder der in Faulensee wohnt und einen Haushalt führt, Anrecht auf Brennholz, den sogenannten Burgernutzen.

### Unsere Standardfrage zum Schluss:

#### Wie wird Faulensee in hundert Jahren aussehen?

Wir wissen ja nicht einmal, was morgen sein wird! In 20 Jahren, das wäre noch halbwegs realistisch abzuschätzen. Bis dahin wird in Faulensee sicher noch einiges überbaut, vor allem nach innen. Aber in hundert Jahren – das ist ein weiterer Horizont. Gibt es Faulensee dann noch?

Interview: Jürg Alder Fotos: zvg

### Christian Fahrni: Burgerrat und Baufachmann

Der Faulenseer Christian Fahrni, 58, ist seit 2004 Mitglied des fünfköpfigen Burgerrates der Burgerbäuert Faulensee. Seine Frau Marianne, die beiden Kinder und er haben sich 2003 einbürgern lassen. Sein beruflicher Schwerpunkt ist das Bauen. Während vieler Jahre war der eidg. dipl. Baumeister und Betontechnologe unter anderem Geschäftsführer des Baumeisterverbandes Berner Oberland. Heute ist Christian Fahrni in einem kleinen Pensum selbständiger Berater und unterrichtet einige Lektionen jährlich an der Baukaderschule Burgdorf. Im Hauptberuf ist er in einem achtköpfigen Team als Auditor beim Bundesamt für Strassen (ASTRA) in Ittigen tätig. Auch engagiert er sich unter anderem als Präsident der Wasserversorgungsgenossenschaft WVG Aeschi-Spiez, als Liegenschaftsverantwortlicher beim Solina-Verein und als Verwaltungsrat beim Rebbau Spiez. Fahrnis sind Eltern eines erwachsenen Sohnes und einer erwachsenen Tochter: Lukas und Iris, geboren 1988 und 1990.

Die Burgerbäuert Faulensee ist Besitzerin von 92 Hektaren Wald im Seeholzwald und von 21 Hektaren im Bürgwald. Zudem gehören ihr weitere 80 Hektaren Wald auf der Alp Fulbrunni im südlichen Kiental. Wie alle Burgerbäuerten sorgt sie für Unterhalt und Pflege des Waldes und der Waldwege. Als «Bergvogt» ist Fahrni im Kiental für den Unterhalt der Alphütten und den Einsatz der Helfer verantwortlich. In «Gemeinwerken», jährlich an einem Halbtage, helfen die 121 Burgerinnen und Burger bis zum Alter von 80 Jahren bei allen Arbeiten in Faulensee und im Kiental mit. Die Burgerbäuert vermietet zudem eine Waldhütte im Seeholzwald sowie zwei Wohnungen in Faulensee.

## Lehre als Büroassistent/in EBA ab Sommer 2018

**Passen wir zu dir? Dann bewirb dich um die frei werdende Lehrstelle als Büroassistent/in EBA.**

Bist du eine interessierte, engagierte und aufgestellte junge Persönlichkeit und wünschst du dir, in die Bürowelt einzutauchen? In unserer Abteilung Soziales bieten wir dir diese Möglichkeit.

Während deiner zweijährigen Lehrzeit wirst du die Vielseitigkeit der Abteilung Soziales und verschiedene Computer-Programme kennenlernen. Am Schalter lernst du den korrekten Umgang mit Einwohnerinnen und Einwohnern von Spiez sowie den Mitarbeitenden der Gemeinde kennen, in der Buchhaltung triffst du auf die Welt der Zahlen und in der Administration lernst du dich verständlich in der schriftlichen Sprache auszudrücken. Du schreibst Briefe und hilfst den Sozialarbeitenden, ihre Falladministrationen zu bewältigen.

Wenn du also gerne persönlichen Umgang mit Menschen hast, gerne am Computer arbeitest, wenn wir uns auf dich verlassen können, wenn du Zahlen ebenso magst und dazu noch eine fröhliche und unkomplizierte Person bist, dann solltest du dich bei uns bewerben.

Wagst du es? Wir freuen uns auf deine kompletten Bewerbungsunterlagen (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf mit Foto, Schulzeugnisse und Multi-check-Attest EBA) an die Lehrlingsverantwortliche Pia Steiner, Personaldienst, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez.

Antworten auf Fragen zur Gemeinde und zur Abteilung findest du auf unserer Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) oder sonst ruf doch einfach an. Deine zukünftige Praxisauszubildnerin, Cornelia Künzi, steht dir für Fragen in Zusammenhang mit dem Aufgabengebiet gerne zur Verfügung Tel. 033 655 33 55.

*Personaldienst*



## «Die Menschen hier sind wie Gott für mich»

**Dilani aus Sri Lanka und ihre 18-jährige Tochter Sanju sind glücklich über die grosse Menschlichkeit, die ihnen hier begegnet.**

Aus der Hauptstadt Colombo (Sri Lanka) via Italien, Bern und Boltigen kamen Dilani Ellawala Liyanage (47 Jahre) und ihre 18-jährige Tochter Sanju Nirasha Waththuhewa im April 2017 im beschaulichen Spiez an. Die beiden mussten aus ihrer Heimat fliehen und liessen alles zurück. Die ersten Monate waren für beide sehr schwierig. Sie mussten zunächst in diesem für sie völlig neuen Land ankommen und sich orientieren. Sie hatten keine Ahnung über Sitten, Gebräuche und die Sprache und mussten sich im Übergang-Zuhause der Kollektivunterkunft Freyberg erst einmal zurechtfinden. Anfänglich sei das Zusammenleben in der Unterkunft sehr ungewohnt gewesen, aber inzwischen schätzen sie die Tatsache, dass so viele Nationen ohne Rassendiskriminierung friedlich unter einem Dach leben.

### Schon nach kurzer Zeit in der Integrationsklasse

Nach wenigen Monaten begriff die Tochter, dass dieses Land ihre Chance ist und sie hier ihre Zukunft aufbauen kann. Dementsprechend lernte sie eifrig Deutsch und schaffte im Sommer bereits den Einstieg in die Integrationsklasse des IDM, in welcher sie nun täglich zur Schule geht. Die Mutter geht jeden Morgen zum Deutschunterricht, kümmert sich ums Essen und hilft im Haus mit.

### Ziele für die Zukunft

Auf die Frage welche Ziele sie für die Zukunft hätte, antwortet die Mutter: «Ich möchte meine Tochter beschützen.» Über weitere Ziele mag sie noch nicht nachdenken, denn zu unsicher ist ihre weitere Zukunft momentan. Die Tatsache, dass sie noch nicht weiss, ob sie bleiben dürfen, macht ihr sichtbar zu schaffen. Die Tochter kann da schon deutlich konkreter werden. Sie möchte zunächst Verkäuferin lernen und wenn sie genügend Geld zusammen hat, noch studieren. Das Bankfach hat es ihr angetan.



*Dilani und ihre Tochter Sanju*

### Bewunderung für die Natur

Beide betonen immer wieder, wie sie die intakte Natur hier lieben. Gerade der Tochter gefallen vor allem die Berge sehr. Sie bewundern, dass die Natur hier bewahrt wird und die Menschen sie achten und schützen. Nein, sie vermissen die Grossstadt nicht, denn hier können sie frische Luft atmen und sich draussen als Frauen allein und sicher bewegen. Sie bewundern den respektvollen Umgang untereinander, das Akzeptieren von Regeln und das Sicherheitsgefühl, das dadurch bei ihnen entsteht.

Alles in allem haben sie die Schweiz und die hiesige Bevölkerung bereits in ihr Herz geschlossen und sind sehr dankbar für den Schutz, den sie hier bekommen.

*Abteilung Soziales  
Integrationsausschuss*

## Investitionen in Gebäude und Anlagen 2017

**Neubauten, Sanierungen und Aufwertungen: Aktuell investiert die Gemeinde in vier Gebäude oder Anlagen. Eine Übersicht.**

### Schulanlage Einigen: Neubau Doppelkindergarten Roggern

Aufgrund der dringenden Bedürfnisse der Schule Einigen wurden die Projektierungs- und Planungsarbeiten für einen Doppelkindergarten bei der Schulanlage Roggern in Angriff genommen. Gegen das Baugesuch sind einige Einsprachen eingegangen, welche zurzeit behandelt werden. Es ist geplant, nach Bereinigung der Einsprachen und nach Erhalt der Baubewilligung im Frühjahr 2018 mit dem Bau zu beginnen. Die Spiezer Stimmbürger/-innen haben im September 2016 dem Ausführungskredit von 2,314 Mio. Franken mit einem deutlichen Mehr zugestimmt.



### Turnhalle Dürrenbühl: Montage einer Photovoltaikanlage

Im Februar wurde in Zusammenarbeit mit der Genossenschaft SpiezSolar eine Photovoltaikanlage auf dem Dach der Turnhalle Dürrenbühl installiert. Die Hauptarbeiten konnten bei kaltem, aber trockenem Wetter in der Sportwoche ausgeführt werden. Die Anlage mit 115 Panels besitzt eine Leistung von 29.9 kWp und sollte einen Jahresertrag von ca. 28000 kWh liefern. Bis Ende September haben die Panels bereits 26000 kWh Strom produziert, der primär dem Eigenverbrauch dient. Die überschüssige Energie wird in das BKW-Stromnetz eingespeist. Die Kosten für die Photovoltaikanlage belaufen sich auf 61000 Franken. Es ist mit einer Einmalvergütung von Swissgrid (Nationale Stromnetzbetreibin) von 15000 Franken zu rechnen.



### Freibad/Seebad: Betontröge durch Glasbrüstungen ersetzt

Aufgrund der aktuellen SIA-Normen und BfU-Richtlinien mussten im Frühjahr die bestehenden Beton-Blumentröge ersetzt werden. Als Absturzsicherung dienen nun die neuen Glasbrüstungen, welche allen sicherheitsrelevanten Ansprüchen dienen und zudem den Wind bei den Liegeflächen abhalten. Die neuen Geländer sind unterhaltsarm und lassen den Blick frei auf die Sportanlagen und das Rondell in der Bucht Spiez. Die Kosten für diese Erneuerung belaufen sich auf 63700 Franken.



### Mehrzweckhalle ABC-Zentrum: Flachdach saniert

Bei der Lüftungsanlage der im Jahre 1995 gebauten Mehrzweckhalle im ABC-Zentrum Lattigen traten immer wieder Störungen auf. Unter der Leitung der zuständigen Armasuisse und unter Einbezug von Fachspezialisten wurde ein Projekt für den Ersatz der Lüftungsgeräte erarbeitet. Die neue Lüftungsanlage ist mit einer Wärmerückgewinnung gekoppelt und genügt den Anforderungen des neuen Energiegesetzes des Kantons Bern. Die Kosten für diese Erneuerungsarbeiten belaufen sich auf brutto 290000 Franken, wovon der Kostenanteil für die Gemeinde Spiez 145000 Franken beträgt.



*Abteilung Finanzen  
Dienstzweig Liegenschaften*

## Themenabend zu Sterbebegleitung und Palliative Care

Am Donnerstagabend, 9. November, sind alle Interessierten herzlich eingeladen, sich auf das Thema «Sterbebegleitung und Palliative Care» einzulassen.

Wie sagte es einst die jüdische Dichterin Mascha Kaléko: «Bedenkt: den eignen Tod, den stirbt man nur, doch mit dem Tod der andern muss man leben.» Dieser Tatsache trägt ein Themenabend zu Sterbebegleitung und Palliativpflege (Palliative Care) am 9. November (siehe Kasten) Rechnung:

- Pfarrerin Brigitte Amstutz, Heimseelsorgerin Solina, nähert sich den verschiedenen Aspekten dieser schwierigen Aufgabe: Sterbende begleiten und nach deren Tod weiterleben.
- Ruth Trachsel, Pflegefachfrau im Bereich Palliative Care, bringt uns aus ihrem Berufsfeld Situationen der Betreuung Sterbender näher. Was bedeutet Lebensqualität bis zum Schluss? Gerne wird auch auf persönliche Fragen eingegangen.

Alle Interessierten sind herzlich willkommen!

Abteilung Soziales  
Koordinationsstelle 60+




### Sterbebegleitung und Palliative Care

Am Donnerstag, 9. November, um 19.00 Uhr im Panoramaraum, Solina Spiez, Stockhornstrasse 12 (nach Haupteingang rechts halten, linken Lift benutzen und bis ins Dachgeschoss fahren).  
Eintritt frei.

#### Anmeldung erwünscht an:

Dorothea Maurer  
Koordinationsstelle 60+  
033 655 46 45 oder  
dorothea.maurer@spiez.ch

## Gesucht: Wochenplätze und Ferienjobs für Jugendliche

Welche Betriebe, Institutionen oder Haushalte können sinnvolle Zusatzverdienste zum Taschengeld anbieten? Gesucht werden Wochenplätze und Ferienjobs.



Fleissige Hände für verschiedenste Tätigkeiten können über die Wochenplatzbörse gesucht werden.

Dank der Wochenplatzbörse Spiez können Schülerinnen und Schüler ab 13 Jahren bei einer sinnvollen Beschäftigung ein Taschengeld verdienen. Zugleich können sie dabei wertvolle Erfahrungen für das spätere Berufsleben sammeln. Um dies zu ermöglichen, wollen die Verantwortlichen der Wochenplatzbörse genügend freie Wochenplätze und Ferienjobs bei Betrieben, Institutionen und Privathaushalten anbieten können.

### Haben Sie regelmässige Arbeiten zu erledigen, die ein Schüler oder eine Schülerin übernehmen könnte?

Die Wochenplatzbörse sucht Arbeitsangebote bei Privatpersonen, Institutionen oder Firmen, die für Schülerinnen und Schüler geeignet sind:

- allgemeine Arbeiten im Haushalt
- Garten bearbeiten
- Babysitting
- Hunde ausführen
- Botengänge
- Einkäufe, usw.

Die Wochenplatzbörse Spiez hilft Anbieterinnen und Anbietern dabei, eine tatkräftige Schülerin oder einen tatkräftigen Schüler zu finden.

Anbietende können die nötigen Informationen selbständig im Internet aufschalten (siehe Kasten).

Haben Sie keinen Internetzugang? Kein Problem! Das KJAS-Team hilft Ihnen gerne beim Aufschalten Ihres Angebots.

Abteilung Soziales  
Kinder- und Jugendarbeit Spiez



### Weitere Informationen und Kontakt

www.wochenplatzboerse.ch – auf dieser Plattform können Private, Firmen und Institutionen selbständig Angebote für Schülerinnen und Schüler ab 13 Jahren aufschalten.

Kinder- und Jugendarbeit  
Thunstrasse 6, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 33 11  
kjas@spiez.ch | www.kjas.ch



## «Film bewegt» mit «Die Kinder vom Napf»

Am 20. November zeigt «Film bewegt» einen weiteren Schweizer Streifen: «Die Kinder vom Napf» – um 14.30 Uhr im grossen Saal des «Solina».



50 Bergbauernkinder, zehn Kilometer Schulweg in Romoos im Entlebuch, im Herzen der Schweiz. Frühmorgens stapfen die Kinder los, durch hohen Schnee, in die Dorfschule. So beginnt der Film «Die Kinder vom Napf». Nachmittags kehren die Kinder zurück zum Bauernhof, wo jedes sein Ämtli hat. Schon früh tritt die jüngste Generation in die Stapfen des Bergbauernberufes.

Die Geschichte führt von Hof zu Hof in ein isoliertes, aber auch geborgenes Leben. Durch die Augen der Kinder wird hautnah vermittelt, was es heisst, wenn plötzlich der Wolf auftaucht, der Habicht die Hühner holt oder die Kinder sich den Launen der Witterung stellen müssen.

365 Tage begleitete die Regisseurin und Schriftstellerin Alice Schmid die Bergbauernkinder aus der Gemeinde Romoos mit der Kamera in der zerklüfteten, wilden Hügellandschaft am Napf, bis zum sagenumwobenen Änziloch, wo laut Legende der Donner entsteht und noch heute Geister hausen. Ent-

standen ist ein bildgewaltiger Jahreszyklus über den «Wilden Westen» Luzerns.

### Eingeladen sind alle Generationen

Die Filmvorführung ist öffentlich – sowohl Jung wie Alt sind herzlich eingeladen. Vor und nach dem Film bietet sich die Gelegenheit, im Restaurant bei Kaffee und Kuchen zu plaudern. Organisiert wird die Reihe «Film bewegt» durch die Koordinationsstelle 60+ der Gemeinde Spiez in Zusammenarbeit mit dem Filmfestival Thunersee.

Abteilung Soziales  
Koordinationsstelle 60+

### «Die Kinder vom Napf»

Montag, 20. November, um 14.30 Uhr im grossen Saal des «Solina» an der Stockhornstrasse 12, Spiez.  
Eintritt frei, Kollekte.

### Die nächsten Filmnachmittage

Die Daten von «Film bewegt» zum Vormerken in Ihrer Agenda:  
Jeweils am Montag, 4. Dezember, 8. Januar, 5. Februar, 5. März



## Gemeinderat lädt alle Freiwilligen ein

Am 30. November heisst der Gemeinderat alle freiwillig Tätigen von Spiez im Gemeindezentrum Lötschberg willkommen – am traditionellen Dankesanlass.

Der jährliche Dankesanlass für Freiwillige ist in Spiez bereits zur Tradition geworden. Dieses Jahr werden vier Spiezer Vereine, welche ein besonderes Jubiläum feiern, die Anwesenden mit ihren Darbietungen erfreuen. Der Turnverein Spiez tritt mit einer Tanz-Choreographie der JuGym und der GymAktiv-Gruppe auf. Der Judo und Ju-Jitsu Club zeigt ein Showprogramm und die Bibliothek Spiez erzählt die spielerische Geschichte «Pippilothek». Für die musikalische Umrahmung sorgt der Musikverein Spiez.

Gastgeber im Lötschbergzentrum sind der Gemeinderat und die Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit der Spiez Marketing AG. Eingeladen sind alle freiwilligen Mitarbeitenden von Vereinen und Organisationen sowie alle, die Freiwilligenarbeit in ihrem privaten Umfeld – in Pflege und Betreuung, in der Nachbarschaftshilfe, bei Besuchsdiensten etc. – leisten.

Gemeinderat  
Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit

### Musik, Unterhaltung und Leckerbissen

Dankesanlass für freiwillig Tätige am Donnerstag, 30. November, um 19.00 bis etwa 21.00 Uhr.  
Ort: Gemeindezentrum Lötschberg

### Programm

- Begrüssung Jolanda Brunner, Gemeindepräsidentin
- Showprogramm, Judo und Ju-Jitsu Club Spiez
- Tanz-Choreographie, Turnverein Spiez
- «Pippilothek», Bibliothek Spiez
- Musikalische Umrahmung des Musikvereins Spiez
- Rück- und Ausblick Koordinationsstelle. Manuel Fischer, Koordinator Freiwilligenarbeit
- Apéro mit verschiedenen Leckereien



Die Freiwilligenarbeit Spiez wird durch die AEK BANK 1826 unterstützt.



### Anmeldung Dankesanlass vom Donnerstag, 30. November, im Lötschbergsaal

Name/Vorname	Organisation
Adresse/Ort	Anzahl Personen
E-Mail	

**Anmeldung bis zum 20. November an:** Spiez Marketing AG, Koordination Freiwilligenarbeit, Bahnhof, Postfach 357, 3700 Spiez, Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09, spiez@thunersee.ch

## Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez

Die Gemeindeverwaltung heisst Iven Elsasser herzlich willkommen.



### Iven Elsasser

Geburtsjahr: 1974

#### Angestellt als

Projektleiter Tiefbau, 80%,  
Abteilung Bau

Iven Elsasser wird Nachfolger von  
Christoph Wittwer.

Personaldienst

**Öffnungszeiten der  
Gemeindeverwaltung:**  
Mo., Di., Do., Fr.  
8.30–11.45/14–17 Uhr  
Mittwoch  
14–18 Uhr/Vormittags  
geschlossen

**Webseite der  
Gemeinde:**  
www.spiez.ch

#### Gemeinde Spiez – Telefonnummern, E-Mail-Adressen

**Gemeindeschreiberei**, 033 655 33 15  
gemeindeschreiberei@spiez.ch

**Dienstzweig Steuern**, 033 655 33 60  
steuern@spiez.ch

**Personaldienst**, 033 655 33 80  
personaldienst@spiez.ch

**Abteilung Bildung**, 033 655 33 68  
bildung@spiez.ch

**Abteilung Sicherheit, Einwohnerdienste**  
033 655 33 48, sicherheit@spiez.ch

**Abteilung Finanzen**, 033 655 33 40  
finanzen@spiez.ch

**Dienstzweig Liegenschaften**, 033 655 33 84  
liegenschaften@spiez.ch

**Abteilung Soziales**, 033 655 33 55  
soziales@spiez.ch

**Kinder- und Jugendarbeit**, 033 655 33 11  
kjas@spiez.ch

**Abteilung Bau**, 033 655 33 22  
bau@spiez.ch

**Werkhof**, 033 655 33 70  
werkhof@spiez.ch

**AHV-Zweigstelle Thun**, 033 225 82 59  
ahvzweigstelle@thun.ch

## Jungfrau Ski Region: neu mit Top4-Abo

Spiezerinnen und Spiezer profitieren neu vom Abonnement Top4. Tages- und Mehrtagespässe der Jungfrau Ski Region können weiterhin mit 10% Rabatt bezogen werden.



Symbolbild: Jungfrauabahren

bezogen werden. Erwachsene bezahlen für den Skipass 666 Franken, Jugendliche bis 19 Jahre 499 Franken und Kinder bis 15 Jahre 333 Franken.

Nach dem Vorverkauf (ab 16. Dezember) können die Saisonabonnemente von Erwachsenen für 950 Franken gekauft werden, Jugendliche bezahlen 710 Franken und Kinder 475 Franken. Das Abonnement Top4 (mit oder ohne Vergünstigung) gilt für alle Personen mit Wohnsitz ausserhalb des Verwaltungskreises Interlaken-Oberhasli. Unter [www.top4.ski](http://www.top4.ski) sind weitere Informationen ersichtlich und können direkt Bestellungen vorgenommen werden.

Die Tages- und Mehrtagespässe der Jungfrau Ski Region stehen den Spiezerinnen und Spiezern selbstverständlich nach wie vor mit 10 Prozent Rabatt zur Verfügung. Um diese Vergünstigung zu erhalten, müssen ein Ausweis mit Angabe des Wohnortes – Niederlassungsbewilligung oder Wohnsitzbestätigung – zusammen mit einem amtlichen Ausweis mit Foto vorgewiesen werden.

Bei Fragen hilft das Frontdesk-Team der Jungfrau Skiregion unter 033 828 72 33 oder [info@jungfrau.ch](mailto:info@jungfrau.ch) gerne weiter.

Der Gemeinderat

Das neue Abonnement Top4, von welchem die Spiezerinnen und Spiezer profitieren können, ist aus der Zusammenarbeit der Skigebiete Gstaad, Adelboden-Lenk, Meiringen-Hasliberg und der Jungfrau Ski Region entstanden und in all diesen Gebieten gültig.

Während dem Vorverkauf (noch bis und mit 15. Dezember) können die Saisonabonnemente zu günstigeren Konditionen

## Spiez fördert musische und sportliche Jungtalente

**20 besonders begabte Jugendliche profitieren gegenwärtig von der Kunst- und Sport-Förderung. Gesuche für 2018/19 können bis 20. Dezember eingereicht werden.**

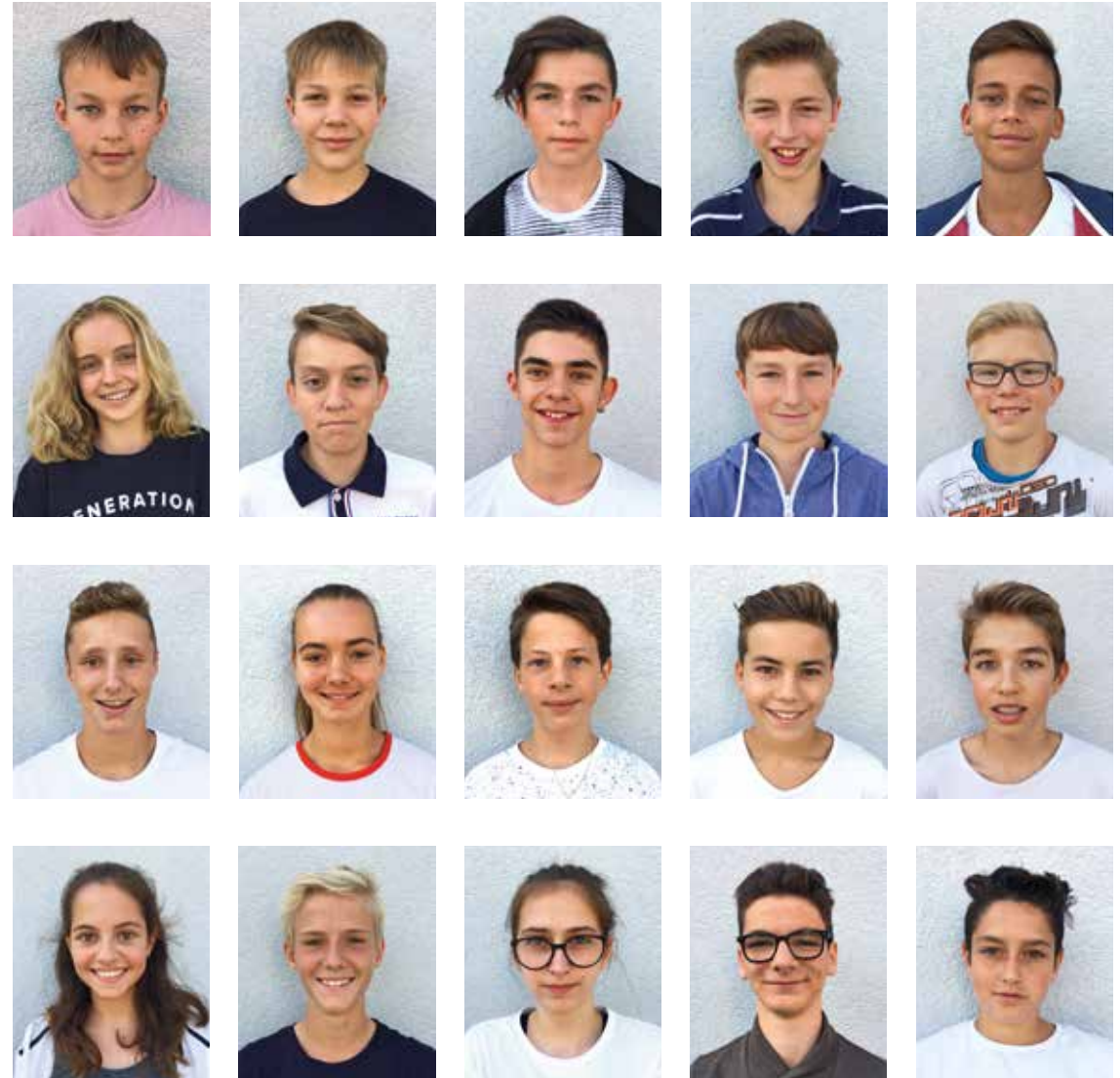
Künstlerisch oder sportlich besonders begabte Jugendliche des 7. bis 9. Schuljahres profitieren in Spiez von einer speziellen Förderung: Um ihre zeitlich aufwändigen sportlichen oder musischen Ausbildungen absolvieren zu können, werden sie individuell vom Unterricht entlastet. Sie besuchen jedoch weiterhin ihre bestehenden Klassen. Solche Kunst- und Sport-Schülerinnen und -schüler (K+S) besuchen in Spiez das Schulzentrum Längenstein. Im aktuellen Schuljahr 2017/18 sind es 19 Jugendliche aus dem sportlichen sowie eine Schülerin aus dem gestalterischen Bereich (siehe Fotos). Musikschülerinnen und -schüler hat es zurzeit keine.

Bereits können sich neue Interessierte wiederum anmelden – die Lehrpersonen der 5. und 6. Klassen werden die Schülerinnen und Schüler demnächst über das K+S-Angebot informieren. Bis zum **20. Dezember** können Gesuche eingereicht werden. Die Gesuchsunterlagen sind bei der Abteilung Bildung Spiez erhältlich. Nähere Informationen zum Kunst- und Sportangebot erteilt der Koordinator, Michael Gottier (Telefon: 033 650 95 10, Mail: michael.gottier@schulenspiez.ch).

*Abteilung Bildung*

**Derzeit besuchen diese 20 Schüler/innen das Kunst- und Sportangebot:**

7. Klassen:	
<b>Büchler Mattias</b>	Eishockey
<b>Häsler Luca</b>	Fussball
<b>Killing Ramon</b>	Ski Alpin
<b>Nikoloski Christian</b>	Fussball
<b>Niederhauser Linus</b>	Orientierungslauf
<b>Sigrist Henry</b>	Ski Alpin
8. Klassen:	
<b>Berchtold Jael</b>	Leichtathletik
<b>Boss Jan</b>	Ski Alpin
<b>Brenzikofer André</b>	Handball
<b>Frossard Dean</b>	Ski Alpin
<b>Günter Gaël</b>	Leichtathletik
<b>Künzi Felix</b>	Unihockey
<b>Matti Sven</b>	Fussball
<b>Minder Stefania</b>	Leichtathletik
<b>Reist Lisa</b>	Zeichnen/Gestalten
<b>Steffen Nico</b>	Eiskunstlauf
<b>Stucki Timo</b>	Fussball
<b>Troxler Tim</b>	Orientierungslauf
<b>von Allmen Anja</b>	Segeln
<b>Wehrli Julien</b>	Fussball



# Einbrecher aufgepasst!

In Spiez geben euch die Leute keine Chance.



**Jede Meldung ist wichtig:  
Tel. 112/117**

## Einbrüche verhindern – Nachbarn können helfen

Winterzeit – Zeit der Dämmerungseinbrüche. Dagegen helfen nicht nur gute Schlösser oder Alarmanlagen. Auch aufmerksame Nachbarn geben Einbrechern keine Chance.



Symbolbild: Kantonspolizei Bern

- Lassen Sie nur Leute ins Haus, die Sie kennen oder die angemeldet sind. Empfangen Sie diese immer persönlich an der Tür, egal ob Handwerker, Pösteler oder andere.
- Sprechen Sie unbekannte Personen im Treppenhaus an.
- Melden Sie verdächtige Personen, Fahrzeuge und ungewöhnliche Wahrnehmungen der Polizei über Tel. 117 oder 112.
- Pflegen Sie den Kontakt mit Ihren Nachbarn: Informieren Sie über Ihre Abwesenheit und bitten Sie sie z.B. Ihren Briefkasten zu leeren.

### Kennen Sie Ihren Nachbarn?

- Stellen Sie sich vor und tauschen Sie Telefonnummern aus, damit Sie im Notfall erreichbar sind.
- Sprechen Sie miteinander über das Thema Sicherheit und Schutz vor Einbrüchen.
- Erklären Sie Ihren Nachbarn, dass Sie erhöhte Aufmerksamkeit schätzen und diese nicht als Einmischung in Ihre Privatsphäre empfinden.
- Bieten Sie Ihren Nachbarn an, bei Ferienabwesenheiten ihren Briefkasten zu leeren und die Wohnung oder das Haus im Auge zu behalten.

Abteilung Sicherheit  
Kantonspolizei Bern

Wenn es an Herbst- und Winterabenden wieder früh dunkel wird, nutzen Einbrecher vermehrt die Dämmerungsstunden, um in Wohnungen und Häuser einzusteigen. Im November und Dezember zwischen 17.30 und 19.30 Uhr, so die Statistik, nehmen Einbrüche in Privatwohnungen auf das Doppelte zu.

Die Kantonspolizei Bern und die Abteilung Sicherheit Spiez setzen auf gute Nachbarschaft. Motto: «Eine aktive Nachbarschaft hilft, Einbrüche zu verhindern.»

### Die wichtigsten Tipps

- Schliessen Sie die Türen des Haupteingangs, Ihre Wohnungstüre sowie Fenster und Nebentüren, wie z.B. die zum Veloraum, immer ab.
- Befestigen Sie keine Mitteilungen über Ihre Abwesenheit an Türen, Briefkästen oder Anschlagbrettern.

# Soviel Sie Wolle.

Unser Sparkonto plus gibt's  
in drei Varianten.



Unser Sparkonto plus gibt es in 3 Varianten zu verschiedenen Rückzugsbedingungen – für maximale Flexibilität und attraktive Zinsen. Wählen Sie jetzt das Sparkonto plus, das zu Ihnen passt. Wir beraten Sie gerne.

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

\* Stand Oktober 2017

## Sichtbarkeit: Nur das Maximum ist gut genug

Ein Auto, das mit 80 km/h durch die Nacht fährt, nähert sich einem Fussgänger mit über 20 Metern pro Sekunde. Dank heller Kleidung wird er frühzeitig gesehen.



Bereits aus 140m Distanz wird eine hell gekleidete Person erkannt – erst aus 25m eine dunkel gekleidete.

Foto: vvg. von bfu

Nur ein Beispiel: Ein Auto fährt mit 80 km/h bei Nacht und Regen auf einer Hauptstrasse. Am rechten Strassenrand geht ein Fussgänger. Ist dieser dunkel gekleidet und trägt keine Reflektoren, sieht ihn der Autofahrer erst, wenn er nur noch 25 Meter entfernt ist (siehe Foto). Viel zu spät: Nach einer Reaktionszeit von 1 Sekunde, in der das Auto rund 23 Meter zurücklegt, braucht das Fahrzeug nochmals 64 Meter, um anzuhalten – insgesamt 87 Meter. Trägt der Fussgänger jedoch reflektierende Kleidung, ist er bereits aus einer Distanz von 140 Metern zu erkennen. Diese Distanz reicht, um zu reagieren und anzuhalten. Fazit: Gute Sichtbarkeit rettet Leben.

Bei Dunkelheit im Winter und vor allem auch bei Regen besonders gefährdet sind Kinder auf dem Schulweg, erwachsene Fussgänger, Jogger und Reiter, dunkel gekleidete Betagte, Zweiradfahrer mit schwacher Eigenbeleuchtung, aber auch Autofahrer, die durch andere Fahrzeuge geblendet werden oder eine Panne haben.

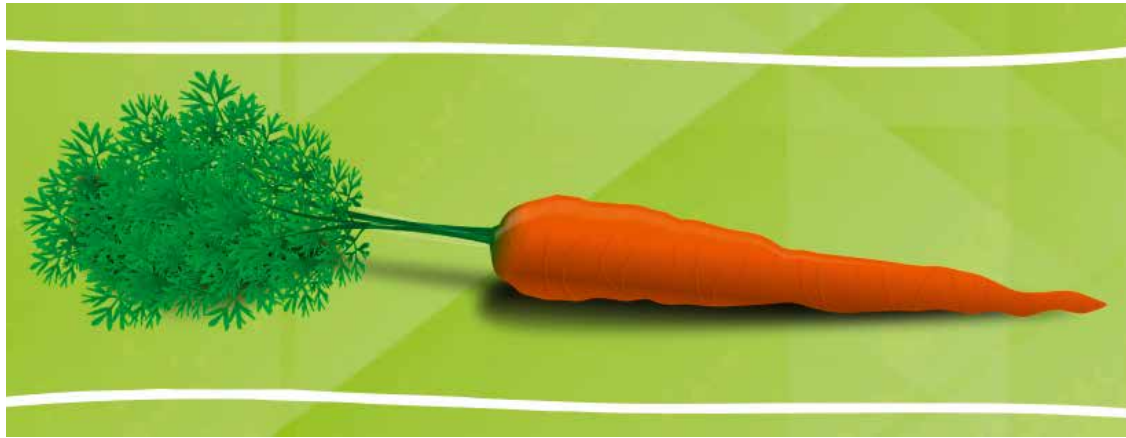
### Tipps für optimales Sehen und Gesehenwerden bei Dunkelheit

- **Fussgänger:** bei schlechten Sicht- und Witterungsverhältnissen helle Kleidung und Reflex-Material tragen, so dass man rundum sichtbar ist.
- **Radfahrende:** Fahrräder mit einem weissen Licht vorne und einem roten Licht hinten ausstatten. Zusätzlich vorgeschrieben sind Reflektoren – vorne weiss, hinten rot – sowie Leuchtpedale. Reflex-Accessoires wie Bein-Bänder oder Reflex-Kleidung erhöhen die Sicherheit.
- **Motorfahrzeuglenkende:** Das Fahrverhalten den Sicht- und Witterungsverhältnissen anpassen, Heck- und Windschutzscheiben sowie Fahrzeuglichter sauber halten, Funktionstüchtigkeit der Fahrzeugbeleuchtung regelmässig prüfen.

Abteilung Sicherheit

## Der Dorfladen Spiez eröffnet am 2. Dezember

Es ist soweit – herzliche Einladung!



Unsere Ladentür wird am Samstag, 2. Dezember 2017, zum ersten Mal geöffnet. Wir laden Sie ein, zwischen 8.00 und 16.00 Uhr bei uns vorbeizuschauen. Alle Besuchende erhalten ein Eröffnungsgeschenk. Ab 16.00 Uhr betreiben wir unseren Chlouse-Märit-Stand auf dem Kronenplatz.

Über CHF 250'000.– Aktienkapital sind gezeichnet. Der Name und das Logo sind verkündet. Die Geschäftsführung und Mitarbeitende sind rekrutiert. Bald ist das «Rüebli» los ins Spiez!

Der Dorfladen versteht sich als attraktive Alternative zu Grossverteilern und als sinnvolle Ergänzung zu bereits bestehenden Geschäften. Backwaren, Confiterie-Artikel, Fleisch, Fleischerzeugnisse, Salate, Gemüse, Früchte, hausgemachte Teigwaren, Getränke, Wein, Bier, Spirituosen und weitere Food- und Nonfoodprodukte (u.a. auch Produkte mit «Spieziell-Label») werden angeboten.

Unter [www.spiezerdorfladen.ch](http://www.spiezerdorfladen.ch) finden Sie weitere spannende Informationen rund um den Dorfladen Spiez.

### Ab dem 2. Dezember haben wir für Sie wie folgt geöffnet

- **Montag bis Freitag**  
8.00 bis 13.30 Uhr  
16.00 bis 19.00 Uhr
- **Samstag**  
7.00 bis 16.00 Uhr

Auf bald im Dorfladen Spiez am Kronenplatz!

#### Spiezer Dorfladen

Seestrasse 30  
3700 Spiez  
dorfladen@spieziell.ch  
[www.spiezerdorfladen.ch](http://www.spiezerdorfladen.ch)

## Rentier im Schlosspark, Glühwein und über 100 Weihnachtsstände am 21. Chlouse-Märit

Samstag, 2. Dezember 2017, 14.00 bis 21.00 Uhr



### An der Seestrasse, auf dem Vorplatz Hotel Eden und im Schlosspark.

Weihnachtsgeschenke, Adventskränze, Glühwein und Flanieren in vorweihnachtlicher Stimmung. «Klein aber fein» ist das Motto des Spiezer Weihnachtsmarktes. Treffen Sie Freunde zum gemütlichen Schwatz, stimmen Sie sich in die Adventszeit ein und besorgen Sie originelle Geschenke an den über 100 Marktständen an der Seestrasse, auf dem Vorplatz Hotel Eden und im Schlosspark.

Vor 21 Jahren fand der Chlouse-Märit zum ersten Mal in Spiez statt und wurde in den letzten Jahren zu einem nicht mehr wegzudenkenden Winteranlass in Spiez. Anlässlich des Jubiläums im letzten Jahr ist der Perimeter bis zum Schloss erweitert worden. Der Erfolg führte zur fixen Integration der Partner Schloss Spiez und Hotel Eden.

### Folgende Highlights dürfen Sie am Samstag, 2. Dezember ab 14.00 Uhr nicht verpassen:

- Über 100 weihnachtliche Marktstände
- Besuch vom Samichlaus an der Seestrasse
- Weihnachtliche Stimmung beim Hotel Eden mit Drehorgelspieler
- Weihnachtsweg zum Schlosspark
- Echtes Rentier im Schlosspark von 15.00 bis 18.00 Uhr
- Das beliebte Dampfkarrussell für Kinder im Schlosspark
- Geschichten vom Samichlaus im Schloss Spiez
- Hofachern Flautissimos, Thunersee Musikanten und weitere Live-Musik Acts
- Kulinarisches Leckerbissen wie Kürbissuppe und Raclette Wurst
- Spiezer Barrique-Wein-Degustation und Treberwurstessen im Rebbau von 11.00 bis 21.00 Uhr
- Spiezer Gwerblerhöck on the Rentierbar
- ROX Santa Party ab 21.00 Uhr im ROX

#### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
spiez@thunersee.ch  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)



Verfügbar auch als

# 4x4



## FORD S-MAX ST-LINE 0% LEASING AB FR. 199.-/MT.

Ford S-MAX ST-Line, 1.5 EcoBoost, 5-türig, 160 PS, 4\*2, Fahrzeugpreis Fr. 32'650.- (Katalogpreis Fr. 40'150.- abzüglich Performance-Prämie Fr. 3500.-, Bestseller Bonus Fr. 1000.- und ST-Line Bonus Fr. 3000.-). Berechnungsbeispiel Leasing Ford Credit (Schweiz) GmbH: Fr. 199.-/Monat, Sonderzahlung Fr. 7418.-. Zins (nominal) 0%, Zins (effektiv) 0%, Laufzeit 36 Monate, 10'000 km/Jahr. Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien von Ford Credit. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Angebot gültig bei teilnehmenden Ford Händlern bis auf Widerruf, spätestens bis 31.12.2017. Irrtum und Änderungen vorbehalten. FP-No: 2017-34.

Ford S-MAX ST-Line, 1.5 EcoBoost, 5-türig, 160 PS/118 kW, 4\*2: Gesamtverbrauch 6.5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 149 g/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoffbereitstellung 33 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: F. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 134 g/km.

Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe - seit über 45 Jahren

**schöneegggaragespiez** einfach persönlicher  **TRANSIT CENTER BUSINESS CENTER**

Oberlandstrasse 54 - 3700 Spiez - 033 655 30 10 - schoenegg-garage.ch

## Buchtipps

### Mann, Sunil: Gossenblues

Der im Oberland aufgewachsene Krimiautor Sunil Mann ist bekannt dafür, dass er seinen Privatdetektiv Vijay Kumar mit schwierigen und gesellschaftlich relevanten Fällen konfrontiert. In «Gossenblues» lauten die Themenschwerpunkte Kindstod und Vaterverlust. Mann bringt seinen Ermittler mehrfach zum Verzweifeln und an seine persönlichen Grenzen. Der 40-Jährige glaubt schon nicht mehr daran, den dubiosen Fall lösen zu können. Erschwerend kommt dazu: Erstmals stirbt ihm seine Auftraggeberin, eine Franziska Zehnder, weg. Sie wollte aus dem Drogen- und Rotlichtmilieu rauskommen und hatte mit ihrer neuen Anstellung als Geschäftsführerin der Obdachlosenbeiz «Lichtblick» gute Aussichten, einen Neuanfang in ein mehr bürgerliches Leben zu machen. Doch alsbald wird sie erschlagen bei sich zuhause aufgefunden. Dass der frühere Banker Gaudenz Pfister und jetzige Aussteiger, Fischli genannt, mit einer Whiskyflasche erfroren auf dem Friedhof aufgefunden wird, irritiert Vijay gehörig. Bis er hinter das Geheimnis eines zu Tode gefahrenen Kindes kommt, an dem die leibliche Mutter ebenso wie die Adoptiveltern zerbrechen.

Was den Privatdetektiv aus der Bahn wirft, ist der Tod seines Vaters und der offensichtliche Hinweis, dass es eine Verbindung zur brutal getöteten Frau gab. Weil auch noch Vijays Mutter nach Indien verreist, seine beste Freundin Miranda Zürich verlässt und seine Partnerin Manju die Beziehungspause immer wieder verlängert, wird er nachdenklich. Bis ihn am Schluss ein unvorhergesehenes Ereignis mit neuer Hoffnung erfüllt.

**Sunil Mann schreibt gewohnt süffig, spritzig und frech, aber auch nachdenklich und mit entsprechender Tiefenschärfe, wo das von der Themenlage her angebracht ist. Und die Spannung bleibt bis zum Schluss aufrecht – so, wie es sich für einen guten Krimi gehört.**



Titel: Gossenblues  
Autor: Sunil Mann  
Verlag: Gräfit Verlag  
282 Seiten, Taschenbuch  
ISBN: 978-3-89425-492-6  
Preis: CHF 18.50



**Buchbesprechung von Svend Peterzell**  
Bücherperron GmbH

**Buchhandlung Bücherperron GmbH**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 81 62 | Fax 033 654 70 94  
info@buecherperron.ch  
www.buecherperron.ch



IHRE BLUMENMANUFAKTUR MIT WOHLICHEM CHARME

## Weihnachtsausstellung

In Winterwärme geborgen

**Samstag, 18. November 2017**

18.00 bis 22.00 Uhr

**Sonntag, 19. November 2017**

17.00 bis 21.00 Uhr

Sie sind herzlich zur Ausstellung an der Oberlandstrasse 20 in Spiez eingeladen.

blütenmehr gmbh  
Oberlandstrasse 20  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 40 55  
info@bluetenmehr.ch  
www.bluetenmehr.ch



### ERSTVERMIETUNG

Wir vermieten an der Thunstrasse 23A/23B, 3700 Spiez:

- 3.5- und 4.5-Zimmer-Wohnungen
- 4.5-Zimmer-Attika-Wohnungen
- Hochwertiger Ausbau
- Attraktive Lage, Nähe Bahnhof, Einkaufsmöglichkeiten und Autobahnanschluss
- Wohnfläche 90 m<sup>2</sup>– 140 m<sup>2</sup>
- Mietzinse CHF 1'750.– bis CHF 2'550.–, inkl. Akonto HK/NK
- Einstellhallenplätze à je CHF 120.–
- Bezugstermin 1. Mai 2018

**RUCHTI / TREUHAND**  
IMMOBILIEN-DIENSTLEISTUNGEN

Tel. 033 222 20 22 | [www.ruchtitreuhand.ch](http://www.ruchtitreuhand.ch)







# Sonnenwärme für Ihr Zuhause!



Die Vorteile der  
**Infrarot-Heizsysteme**  
mit gleichmässiger  
Raumtemperatur  
für Ihr Zuhause  
erklärt Ihnen gerne



Gygerweg 16, 3700 Spiez  
Fon 033 650 14 40  
Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch

**Für alles Elektrische.**

## Infoanlass Schmuckreinigung

Dienstag, 28. November 2017 in Spiez, 19.00 bis 20.30 Uhr



### Infoanlass mit Demo für Besitzer von Schmuck aus Gold und Silber

- Wie bringe ich meinen Schmuck wieder zum glänzen?
- Wie sind Perlen- und Steinketten zu reinigen?
- Was muss bei der Reinigung von Gold- und Silberschmuck beachtet werden?
- Welche Hilfsmittel können und dürfen eingesetzt werden?
- Wann ist eine professionelle Schmuck-Auffrischung angebracht?

### Referent

**Markus Krauss**

Schmuckexperte und Goldschmied



### Goldschmiede Krauss

Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
033 654 64 74  
info@goldschmiedekrauss.ch  
goldschmiedekrauss.ch

# BIG 4x4 DEAL



BIS ZU **CHF 8100.-** KUNDENVORTEIL  
+GRATIS **WINTERREIFEN & WINTERPAKET**



Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Switzerland SA, Schlieren: Fiat 500X 1,4 MultiAir 170PS, 6,7l/100km, 157g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie F, Listenpreis CHF 35800.-, abzüglich CHF 3800.- Kundenvorteil Sonderserie, abzüglich CHF 2000.- Cash Bonus, abzüglich CHF 1000.- DCT Bonus, abzüglich CHF 1300.- Eintauschbonus, Barzahlungspreis CHF 27700.- (inkl. Winterpaket und Satz Winterreifen, zum Beispiel Pirelli Winterreifen 225/45 R 18 95 V), Fiat Panda 4x4 0,9 8V TwinAir Turbo 90PS, 4,9l/100km, 114g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie D, Listenpreis CHF 18090.-, abzüglich CHF 1500.- Cash Bonus, Barzahlungspreis CHF 16590.- (inkl. Winterpaket und Satz Winterreifen, zum Beispiel Pirelli 175/65 R 15). Durchschnitt der CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz verkauften Neuwagen: 134g/km. Gültig bis auf Widerruf. Abgebildetes Modell: Fiat Panda 4x4 0,9 8V TwinAir Turbo 90PS mit Sonderausstattung, CHF 18690.-. Alle Beträge inkl. MwSt. Unverbindliche Preisempfehlungen. Preisänderungen vorbehalten.

## Zeughaus Garage AG

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwiler  
033 655 66 77, [www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch)

Heimberg, Zeughaus Garage AG, 033 439 39 29,  
[www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch)

Partner:

freies spiez

grünliberale

Thun/Berner Oberland

ilg  
DRUCK UND MEDIEN

GEWERBE-INFO

## Besichtigung der Druckerei ILG AG Wimmis

Donnerstag, 23. November 2017, 16.00 Uhr



### Liebe Interessierte

Das Freie Spiez bietet Ihnen die Möglichkeit, die durchgehend nachhaltige Druckerei ILG AG in Wimmis zu besichtigen, und zwar während das SpiezInfo gedruckt wird.

Erfahren Sie, wie die Zeitschrift für den Druck vorbereitet, gedruckt und ausgerüstet wird, alles auf umweltschonende Art.

Sie erhalten viele Informationen über das Gebäude mit seiner Isolation, wie mit der Abwärme der Druckmaschinen geheizt wird, wie mit der Energie vom Serverraum Warmwasser erzeugt wird und vieles mehr.

### Treffpunkt

16.00 Uhr auf dem Parkplatz der ILG AG in Wimmis

### Anzahl Personen

Max. 20

### Anmeldung bis spätestens

15. November 2017

per Mail an [l.bamert@hispeed.ch](mailto:l.bamert@hispeed.ch)

Im Anschluss an die Führung können Sie einen Apéro geniessen.

**Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!**

# DEKORATIONSVERKAUF WEIHNACHTSBÄUME

Wir verkaufen nicht mehr benötigte Weihnachtsbäume zu günstigen Preisen.

**Samstag, 18. November 2017**  
Neben unserem Verkaufsgeschäft

ab  
Fr. 29.-



ab  
Fr. 65.-



ab  
Fr. 69.-



ab  
Fr. 29.-



Fr. 29.-



Fr. 98.-



Fr. 69.-



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00 www.zimmermann-spiez.ch



## «Die Bibliothek kommt nach Hause»

**Mobiler Bibliotheksdienst für Menschen ab 60 mit eingeschränkter Mobilität**

Dank dem mobilen Bibliotheksdienst ist es einfach, die Bibliothek Spiez zu nutzen. Auch dann, wenn die eigenen Beine nicht mehr mitmachen. Die freiwilligen Bücherboten der Pro Senectute Berner Oberland bringen Bücher und andere Medien zu Ihnen nach Hause und holen sie auch wieder ab. Möchten Sie diesen Service gerne in Anspruch nehmen oder interessieren Sie sich als Bücherbote tätig zu werden?

**Marlies Looser, Pro Senectute Berner Oberland**

Telefon 033 226 60 60 oder  
marlies.looser@be.pro-senectute.ch

**Ursula Ramseier, Bibliothek Spiez**

Telefon 033 654 55 80 oder info@bibliothek-spiez.ch

### Öffentliche Bibliotheksführungen

**Montag, 6. November 2017**

17.30–18.00 Uhr

**Dienstag, 7. November 2017**

15.30–16.00 Uhr



**Gschichtezyt**

Mittwoch, 8. November 2017  
14.30–15.15 Uhr



**Lirum larum Buchstart Treff**

Donnerstag, 16. November 2017  
9.00–9.30 Uhr sowie 10.00–10.30 Uhr



**Digitale Sprechstunde**

Donnerstag, 16. November 2017  
14.00–15.30 Uhr  
Anmeldung erforderlich

### Achtung!

**Die Bibliothek Ludothek bleibt am Dienstag, 28. November 2017, wegen Weiterbildung geschlossen.**

**Öffnungszeiten Ludothek**

Montag/Mittwoch/Freitag:  
14.00–18.00 Uhr  
Samstag: 10.00–12.00 Uhr

**Öffnungszeiten Bibliothek und LesBar**

Montag/Dienstag/Donnerstag/Freitag: 14.00–19.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00–11.00 Uhr, 14.00–19.00 Uhr  
Samstag: 10.00–14.00 Uhr

# LIVE IM DELTAPARK am Thunersee

Persönlichkeiten zu Besuch im Deltapark  
In Zusammenarbeit mit dem Werd & Weber Verlag, Thun

Brigitte Roux



17.11.2017  
**BRIGITTE ROUX**  
Illumination  
«Rendez-vous de Berne»



21.11.2017  
**MARTIN MEULI**  
«Operation am Ungeborenen»

Martin Meuli

23.11.2017  
**BERND SCHILDGER  
HANSPETER LATOUR**  
im Gespräch  
«Mensch und Tier»

Bernd Schildger



Hanspeter Latour

5.12.2017  
**JÜRIG MOSIMANN**  
«Tödlicher Schatten»  
**THOMAS BORNHAUSER**  
«Tod auf der Trauminsel»

Jürg Mosimann



Roland Jeanneret

30.11.2017  
**ROLAND JEANNERET  
BERNHARD MARGELISCH**  
«Gletschermilch»  
Bernhard Margelisch – der Ranger vom Aletsch



Bernhard Margelisch



Thomas Bornhauser



Anmeldung und/oder  
Detailprogramm verlangen:  
marketing@deltapark.ch  
oder über 033 334 30 30

Einlass: 18.30 Uhr  
Beginn: 19.00 Uhr

Eintritt inkl. Apéro:  
CHF 25.00



Die Kugelbahn fürs ganze Leben

## «cuboro» Workshop

Samstag, 18. November 2017, 14.00–17.00 Uhr, in der Bibliothek Ludothek Spiez



### Kosten

5.– CHF pro Kind/Erwachsene

### Anmeldung

Bis 10. November 2017

In unserem Workshop laden wir zum spielerischen Entdecken mit «cuboro» ein.

Mehr unter [www.cuboro.ch](http://www.cuboro.ch)

### Für Gross und Klein

Mit dem «cuboro» Erfinder Matthias Etter

Kugelbahnen sind für Menschen jeden Alters interessant. Das Schweizer Kugelbahnsystem «cuboro», das aus Buchenholzwürfeln mit einer Kantenlänge von 5 cm besteht, ist das vielseitigste Konstruktionsspielzeug dieser Art. Die einfache und gleichzeitig geniale Kombination aus Bahnverläufen, Tunnels und Schikanen macht «cuboro» für Konstrukteure jeden Alters (ab 3 Jahren) zu einem spannenden Experimentier-Spielzeug.

### Ludothek Spiez

Sonnenfelsstrasse 1  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 30 22  
info@ludothek-spiez.ch  
www.ludothek-spiez.ch

Vertraut und nah  
– kompetent und  
professionell



## Sanft, persönlich, sicher: Die Geburt in Frutigen

Alle zwei Monate stellen wir Ihnen die Geburtshilfe im Spital Frutigen vor. Die nächste Gelegenheit, uns kennen zu lernen, bietet sich am

**Freitag, 24. November 2017, 19.45 Uhr**

### Informationsinhalte

- 100%-Beleghebammensystem
- Gebärwanne (60% Wassergeburten)
- Gebärzimmer
- Säuglingszimmer mit Ruhecke
- Stillen und Wochenbett
- Ärzteteam
- Familienzimmer
- Beratung und Betreuung

Der Eintritt ist frei und unverbindlich, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns im Mehrzwecksaal!

Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Spital Frutigen, Adelsbodenstrasse 27, CH-3714 Frutigen  
Telefon +41 33 672 26 26, Fax +41 33 672 21 85, [f.info@spitalfmi.ch](mailto:f.info@spitalfmi.ch), [www.spitalfmi.ch](http://www.spitalfmi.ch)

## Ausstellung Christoph Flück, Spiez «Landschaften»

24. November 2017 bis 13. Januar 2018 in der Bibliothek Spiez



### Vernissage

Freitag, 24. November 2017

19.00 Uhr, Bibliothek Spiez

mit Apéro und

Musik von Evelyn & Kristina Brunner

Strukturen, Farbspiele, Bewegungen in der Natur sind die bevorzugten Themen, die Christoph Flück in seinen Arbeiten umsetzt.

Die Veränderungen im zeitlichen Geschehen werden mit einer dynamischen Unschärfe gezeigt, die dem Betrachter eine freie Interpretation erlaubt, um sich immer wieder neue Räume zu erschliessen. Die Arbeiten in Öl zeigen die enge Symbiose der Jahreszeiten, ihre Farben und die entsprechenden Empfindungen.

Ausstellung geöffnet während der Öffnungszeiten der Bibliothek Spiez.



### Kontakt Künstler

[www.christophflueck.ch](http://www.christophflueck.ch)

Telefon 033 654 53 89

## Frutigtaler Spiellüt

Patricia Iseli, Lorenz Baur (Niederlassungsleiter) und Edith Brügger



## IHR EXPERTENTEAM IN SPIEZ

Profitieren Sie in Spiez von den Erfahrungen unseres kompetenten Teams, das sich seit Jahren für Ihre persönlichen Bedürfnisse und die Region engagiert.

Kennen Sie unsere vielfältige Angebotspalette? Wir bieten Ihnen in Spiez folgende Dienstleistungen an:  
Hypothekar- und Kreditfinanzierungen, Konto- und Zahlungslösungen, Anlageberatungen und Vorsorgelösungen sowie Finanzplanungen.

Sie finden uns an zentraler Lage im Dorf, an der Oberlandstrasse 9. Gerne empfangen wir Sie wochentags von 08.30 – 12.00 und 13.30 – 17.00 Uhr. Beratungsgespräche sind auf Anfrage auch ausserhalb der Öffnungszeiten in allen Niederlassungen möglich. Zudem stehen Ihnen bei der Niederlassung sowie beim BEO-Center je ein Aussenbancomat jederzeit zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Aus Erfahrung**  
www.aekbank.ch



## Die Frutigtaler Spiellüt zum dritten Mal in Spiez

Mittwoch, 22. November 2017, 20.00 Uhr, Lötschbergsaal, Spiez



**Die Frutigtaler Spiellüt treten am Mittwoch, 22. November 2017 zum dritten Mal im Lötschbergsaal in Spiez auf.**

Das diesjährige Stück heisst «Wolke überem Schwand», ein aktuelles Volksstück, geschrieben von Franz Bühler.

Für Bauer Imboden gibt es nichts Schöneres als Geld. Gemeinsam mit seinem Sohn Franz hat er es sich zum Ziel gemacht, Herr über das ganze Schwandgebiet zu werden. Sein Plan ist ganz einfach: Franz wird auf dem Hof Birkeschwändli eingeschleust, wo er Bethli, der Tochter der verwitweten Bäuerin Agnes, den Hof machen und mit einer Heirat Zugang zu ebendiesem erhalten soll. Allerlei üble Tricks und Hinterhältigkeiten sollen ihnen dabei helfen, ihr Ziel zu erreichen. Allerdings haben sie die Rechnung ohne die resolute Rägel, Magd auf Birkeschwändli, sowie einigen weiteren Personen aus der Umgebung gemacht, welche ihnen immer wieder in die Quere kommen. Als sich schliesslich sogar die Polizei einschalten muss, verliert Bauer Imboden zu-

sehends die Kontrolle über sein Vorhaben und der ursprünglich einfache Plan läuft mehr und mehr aus dem Ruder.

Die Frutigtaler Spiellüt freuen sich auf Ihren Besuch.

**Eintritt** CHF 15.–

**Vorverkauf**

Ab Mittwoch, 1. November 2017  
Info-Center Spiez, 033 655 90 00

**Kontakt und Regie**

**Frutigtaler Spiellüt**  
André Luginbühl, Aeschiried  
079 652 29 62  
www.frutigtalespielluet.ch

**ATTRAKTION BEWEGT SIE.**



**ALFA ROMEO GIULIA VELOCE Q4**  
MIT STARKEM 280 PS TURBO-BENZINMOTOR UND Q4-ALLRADANTRIEB.  
GIULIA MODELLE AB CHF 280.-/MT.\* MIT GRATIS SERVICE BIS 100 000 KM.


*La meccanica delle emozioni*



## Zeughaus Garage AG

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwiler, 033 655 66 77, [www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch)

**Filiale Heimberg:** Bernstrasse 196, 3627 Heimberg, 033 439 39 29

\*Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Capital Suisse SA, Schlieren: Alfa Romeo Giulia 2.2 Diesel 150 PS MT6, 4,2 l/100 km, Benzinäquivalent 4,7 l/100 km, 109 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie A, Barzahlungspreis CHF 37 650.-, Leasingrate pro Monat CHF 280.-, 26,03% Sonderzahlung CHF 9 798.-, Laufzeit 48 Monate, max. Fahrleistung 10 000 km/Jahr, effektiver Jahreszins 2,99% mit obligatorischer Vollkaskoversicherung und optionaler «Comfort»-Ratenversicherung nicht inbegriffen. Eine Leasingvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch FCA Capital Suisse SA vorbehalten. **Abgebildetes Fahrzeug:** Alfa Romeo Giulia Veloce Q4 2.2 Diesel 210 PS AT8, 4,7 l/100 km, Benzinäquivalent 5,3 l/100 km, 122 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie B, Barzahlungspreis CHF 50 150.-. Unverbindliche Preisempfehlung, Preisänderungen vorbehalten. Alle Beträge inkl. MWST. Durchschnitt der CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz verkauften Neuwagen:  134 g/km. Gültig bis auf Widerruf. Beinhaltet Swiss Free Service für 5 Jahre (10 Jahre für Giulia Quadrifoglio) oder bis 100 000 km.

## KULTUR SPIEGEL SPIEZ

### Kleinkunst und Musik im November

#### Wortkünstler – Musikkollegium – Liedermacher

**Freitag, 10. November 2017, 20.15 Uhr, Hotel Belvédère, Spiez**  
**Dominik Muheim & Sanjiv Channa – Spoken Word**

«Und plötzlich zmitzdrin» –

Ein kabarettistisches Spokenword Programm  
Mit seiner ganz eigenen Sicht auf die verrückte Welt entführt Dominik Muheim das Publikum in ein herrliches Kopfkino. Mal ruhig und poetisch, mal wild und absurd. Begleitet wird er dabei vom Geräuschemacher und Kindergartenfreund Sanjiv Channa.

Eintritt CHF 40.– inkl. Pausenapéro

Reservierungen online oder bei ZIMMERMANN AG,  
Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez, Tel. 033 654 84 00



**Sonntag, 19. November 2017, 17.00 Uhr, Lötschbergsaal, Spiez**  
**Berner Musikkollegium – Klassisches Konzert**

Jean Sibelius: Karelien-Suite

Robert Schumann: Cellokonzert a-moll, Solist: Samuel Justitz;

Camille Saint-Saëns: Sinfonie Nr. 1

Dirigent: Hervé Grélat, Konzertmeisterin: Ilona Naumova

Eintritt CHF 35.–, keine Reservation



**Freitag, 24. November 2017, 20.15 Uhr, Das «O», Spiez**  
**Christoph Jost – «usem Läbe – über z'Läbe»**

Der Thuner Liedermacher Christoph Jost ist in Spiez aufgewachsen und verbrachte da seine Jugendzeit. Seit über zwanzig Jahren schreibt er nun Lieder, in denen er Gedanken aus dem Leben und übers Leben in Melodien hüllt. Mit seiner natürlichen und authentischen Art schafft er es immer wieder, rasch eine Nähe zu seinen Zuhörern aufzubauen. Seine Konzerte werden so oft zu einem Ort der Entspannung, geprägt von Spielfreude und einem Schmunzeln!

Eintritt CHF 35.– ohne Pausenapéro

Reservierungen online oder bei ZIMMERMANN AG,  
Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez, Tel. 033 654 84 00



Benefiz-Anlass für die «Kulturschule» –  
[www.kultur-schule.ch](http://www.kultur-schule.ch). Ein Teil der Gage wird der Kulturschule überlassen.

# Hüttenzauber

natürlich. rustikal. festlich.

## Herzliche Einladung zur Adventsausstellung

Treten Sie ein und lassen Sie sich von  
unseren Kreationen verzaubern.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Blumen Garten Team

**Freitag** 24. Nov. 17.00 - 21.00h  
**Samstag** 25. Nov. 11.00 - 21.00h  
**Sonntag** 26. Nov. 11.00 - 17.00h



Blumen Garten Spiez GmbH  
Gartenweg 3 | 3700 Spiez  
033 654 21 29

info@blumenundgarten.ch  
www.BlumenundGarten.ch  
f BlumenGarten Spiez



## Swing that Music – Jazzabend mit dem French Quarter Quartet

Freitag, 24. November 2017, im DorfHus Spiez



- Jean-Pierre Privet
- Urs Schweizer
- Hans Kilchenmann
- Rolf Lerf

Clar/Sax  
Piano/Voc  
Drums  
Bass/Voc

**Ort**  
Dorfhus, Spiez

**Zeit**  
20.00 Uhr

**Eintritt**  
Fr. 20.– (Abendkasse)

Das French Quarter Quartet setzt sich zusammen aus Musikern der Swiss Ramblers Dixieland Jazzband und spielt Jazz, wie er in den Vierziger- und Fünfzigerjahren im Konzert, in Jazzkellern und vielen Restaurants gern gespielt wurde: Eingängige, zu Herzen gehende und swingende Musik.





## ERÖFFNUNG EDEN SPA MIT TAG DER OFFENEN TÜR

Am Sonntag, 19. November 2017 von 13 – 18 Uhr bieten wir Interessierten einen Blick hinter die Kulissen des neuen EDEN SPA. Jeder Besucher kann gratis an unserer Tombola teilnehmen. In der Küche gibt es feine Flammkuchen.

## Raffiniertes vom Wild:

16. Okt. – 30. Nov. 2017

Unser Küchenteam zeigt Ihnen wie der Herbst schmeckt! Wir verwöhnen Sie mit einer Palette köstlicher Wildgerichte aus heimischen Wäldern.



## Brunchen nach Herzenslust!

Nebst den Frühstücksklassikern servieren wir Ihnen eine reichhaltige Auswahl an Salaten, Vorspeisen, Hauptgerichten sowie hausgemachten Dessertspezialitäten. CHF 49 pro Person

Nächste Daten: 12. November, 26. November, 3. Dezember, 10. Dezember 2017



## Stilvoller Jahreswechsel

Sichern Sie sich jetzt Ihren Platz am traditionellen Silvesterball mit festlichem 5-Gang-Gala-Dinner, Tanzmusik mit dem beliebten Duo «Sammy & Joe», Taxidancers und unterhaltsamen Showeinlagen mit «Eugenio». CHF 178 pro Person

Hotel Eden Spiez | Seestrasse 58 | 3700 Spiez | 033 655 99 00 | welcome@eden-spiez.ch



## Sonntags-Brunch im DorfHus

Sonntag, 26. November, 8.00 bis 13.00 Uhr

**Sonntagsbrunch** im DorfHus für Frühaufsteher und Langschläfer mit regionalen und hausgemachten Produkten. Ältere, Junggebliebene, Kinder, Singles, Ehemänner, Chefs, Grosseltern, Frauen, Teenies, Katzenliebhaber, Hundefreunde, Sportbegeisterte, Vielleser, technisch Begabte, Turmspringer – alle sind herzlich willkommen.

### Spielzimmer für Kinder geöffnet!

Kosten: CHF 10.– pro Person (inkl. 2 Heissgetränke), Kinder ab drei Jahren: CHF 5.– (inkl. 1 Heissgetränk)

### Kontakt

Stephanie Ritter, steffi.maag@bluewin.ch

### Offener Spielabend für Spielbegeisterte

Offener Spielabend für Spielbegeisterte bei Kaffee und Kuchen, einem Glas Bier oder Wein... (Gesellschafts-)Spiele stehen zur Verfügung. Wer will, bringt spontan sein eigenes Lieblingsspiel und weitere Mitspieler mit.

**Ort:** Bistro DorfHus

**Zeit:** Freitag, 17. November ab 19.00 Uhr

**Kontakt:** anna.zeilstra@hotmail.de

### Weitere Veranstaltungen im DorfHus

#### • Sprachenbeiz:

Donnerstag, 2. November, 19.30 – ca. 21.00 Uhr: Parlons français! Paliamo italiano! Vamos a hablar español! Let's speak English! (ohne Anmeldung)

• **Rauhnachtabend. Von und mit dem Gschichtewyb Eva Frei:** Dienstag, 7. November, 19.30 Uhr (www.eva-frei.ch)

#### • Internationaler Frauentreff:

Donnerstag, 16. November, 19.00 Uhr: Fondueabend (u.tinkl@bluewin.ch)

#### • Ideenschmiede:

Dienstag, 21. November, 19.00–21.00 Uhr: «Mit der Idee von heute schmieden wir die Zukunft von morgen»



- **Swing that Music – Jazzabend mit dem French Quarter Quartett:** 24. November, 20 Uhr (Abendkasse)
- **PhiloKafi:** Sonntag, 3. Dezember, 11.15–13.00 Uhr  
Thema: Tierethik und Daunenjacken

Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



Das DorfHus –  
weil Begegnung  
glücklich macht

Besucht unsere  
wunderbare Homepage:  
[www.DorfHus.ch](http://www.DorfHus.ch)

## Die winterliche Dekorationskollektion ist da!



**sollberger**

Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
info@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

Über 68 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!

## Schloss Spiez in der Winterpause

Weihnachtliche Stimmung und Bauarbeiten



### Chlouse-Märit im Schlosshof

Am Samstag, 2. Dezember findet der beliebte Chlouse-Märit statt. Schloss Spiez begrüsst die Gäste weihnachtlich geschmückt und mit einem reichen Programm:

- **14.00 bis 21.00 Uhr**  
Marktstände, Dampfkarrussell für Kinder, Glühwein vom Rebbau, Suppe aus Schloss-Kürbissen und hausgemachte Kuchen
- **15.00 bis 18.00 Uhr**  
Rentier im Schlosspark
- **17.30 Uhr**  
Weihnachtsmusik in der Schlosskirche mit den Flautissimos (Flötengruppe Hofachern)
- **15.00 bis 19.00 Uhr**  
Geschichten vom Samichlaus im weihnächtlichen Festsaal

### Schloss Spiez baut um

Schloss Spiez ist bis am Karfreitag 2018 in der Winterpause – kein Grund zu ruhen. Während den Wintermonaten wird die Fassade und das Dach des sogenannten Neuschlosses saniert. Dies erfordert ein komplettes «Einpacken» dieses Gebäudes; die Arbeiten sind voraussichtlich auf Saisonbeginn 2018 abgeschlossen.

### Schloss-Saison 2018

**Karfreitag, 30. März bis 21. Oktober 2018**  
Wir nehmen gerne bereits jetzt Buchungen für Führungen, Hochzeiten etc. entgegen.  
Telefon 033 654 15 06 oder  
admin@schloss-spiez.ch

[www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)



# INFORMATIONSSABEND

Die Geburt an unserem Spital

Thun | Frauenklinik

UNICEF-Anerkennung als  
«babyfreundliches Spital»



## UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer vorzustellen. Sie erhalten Informationen zu **Geburt, Wochenbett, Stillen, Neugeborenen** und der **Mütter-Väterberatung Kanton Bern**. Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

## Freitag, 17. November 2017

19.00 bis 21.00 Uhr | Burgsaal Thun

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: **Freitag, 15. Dezember 2017**

Spital STS AG | Geburtenabteilung | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 25 05 | Fax +41 (0)33 226 28 39 | geburten@spitalstsag.ch | www.spitalstsag.ch

## KULTUR

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## VEREINE

# Kunsthhaus Interlaken

## Veranstaltungen im November



**Vollrad Kutscher: Kartoffelkino**  
Kartoffeln geschnitzt, Acrylglas, Metall, Samt und Video mit Ton.

**Freitag, 3. November, 20.30 Uhr**  
**Les Sauterelles auf Fifty-Five Tour**  
Das Konzert ist ausverkauft!

**Sonntag, 12. November, 17 Uhr**  
**Klavierabend mit Edith Sievi**  
Werke von Bach, Ravel, Debussy und Chopin.  
Eintritt: Fr. 25.– | 20.– | 15.–

**Freitag, 17. November, 20.30 Uhr**  
**Peter Schärli Trio feat. Glenn Ferris**  
Jazzfrüde-Konzert der Extraklasse | Bar  
Eintritt: Fr. 25.– | 20.– | 15.–

**Samstag, 18. November, 20.30 Uhr**  
**Ättis Jazzband** New Orleans-Jazz  
Die 7 Ättis garantieren einen unterhaltsamen  
und vergnüglichen Abend | Bar  
Eintritt: Fr. 25.– | 15.–

**Sonntag, 19. November, 17 Uhr**  
**Heimat? – Liederabend** Klassik  
mit Gamaliel von Tavel, Bariton und Ya-ou Xie, Klavier. Werke von R. Schumann, R. Febel, G. von Tavel. Uraufführung Heimat?, 7 Lieder mit Texten von Rudolf von Tavel (1866–1934)  
Eintritt: Fr. 25.– | Fr. 15.–

**Nur noch bis 19. November 2017**  
**Vollrad Kutscher, Einatmen – Ausatmen**  
Eine Ausstellung für alle Sinne mit dem bekannten Frankfurter Künstler, dessen leuchtende Vorbilder und Lichtgestalten den Treppenaufgang im Museum Wiesbaden und den Hessischen Landtag erhellen ... Neben der Installation Einatmen – Ausatmen, Porträtinstallation Norbert Klassen, 1992, die 144 Terrakotta-Skulpturen des Schauspielers umfasst, erleben Sie das skurrile Kartoffelkino, das Berner Abendmahl und weitere spannende, neue Installationen, die der Künstler speziell für die Ausstellung im Kunsthhaus Interlaken geschaffen hat.

Klassik

Jazz

**Öffnungszeiten**  
Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr  
Sonntag, 11 bis 17 Uhr  
Montag und Dienstag geschlossen  
**Führung:** 12. November, 11 Uhr

Kunsthhaus Interlaken  
Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 16 61, www.kunsthhausinterlaken.ch

## Grössen der Schweizer Kleinkunstszene

Am Samstag, 25. November Live in Matten



**Der Preisträger des Salzburger-Stiers, die Moderatorin einer Satire-Sendung und der beste Welschland Export. An der Comedy Nacht sind alle mit dabei. Eintritt CHF 35.–, 20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus, Matten.**

Die Matten Lacht Comedy Nacht feiert ein kleines Jubiläum und geht in die fünfte Runde. Mit dabei sind diesmal der Gewinner des renommierten Salzburger-Stiers, **Manuel Stahlberger**; die gebürtige Thunerin und Moderatorin einer eigenen Satire-Sendung auf SRF1, **Lisa Catena**; und mit **Karim Slama** einer der besten Kabarettisten aus der Romandie. Diesen bunten Mix der Schweizer Kleinkunstszene erleben Sie nur in Matten bei Interlaken. Geniessen Sie einen humorvollen Abend zum unschlagbaren Preis.

Lachen Sie mit und sichern Sie sich jetzt Ihren Platz!

Tickets sind erhältlich unter:  
www.verein-kulturbeutel.ch  
Tel. 077 470 06 55 oder bei der  
Buchhandlung Krebsler, Interlaken.

Preise im Vorverkauf: Fr. 35.–  
Abendkasse: Fr. 40.–  
Kinder bis 16 Jahre: Fr. 25.–

Showbeginn: 20.00 Uhr  
Türöffnung inkl. Barbetrieb:  
ab 18.45 Uhr

## Dr. Daniele Ganser: Die Weltpolitik der USA – gestern und heute

Vortrag am Freitag, 24. November in Matten



© Christoph Hardt

**Der Vortrag von Dr. Daniele Ganser (Schweizer Historiker und Friedensforscher) wirft einen Blick hinter die Kulissen der Machtpolitik. Eintritt CHF 25.–, 19.30 Uhr, Kirchgemeindehaus, Matten bei Interlaken.**

Dr. Daniele Ganser ist Leiter des Swiss Institute for Peace and Energy Research (SIPER). In seiner Arbeit untersucht er die Themen Energie, Krieg und Frieden aus geostrategischer Perspektive. Tausende Menschen engagieren sich heute weltweit für Frieden und erneuerbare Energie. Daniele Ganser glaubt, dass auch die Wissenschaftler helfen können, einen Teil der Lügen und der Brutalität zu überwinden, welche unsere Welt noch immer prägen. Seine Vorträge in der Schweiz und in Deutschland bewegen die Menschen. Regelmässig spricht er vor ausverkauften Sälen.

Sichern Sie sich jetzt Ihren Platz und erleben Sie Daniele Ganser live in Matten.

Tickets sind erhältlich unter:  
www.verein-kulturbeutel.ch  
Tel. 077 470 06 55 oder bei der  
Buchhandlung Krebsler, Interlaken.

Preise im Vorverkauf: Fr. 25.–  
Abendkasse: Fr. 30.–  
Schüler, Studenten: Fr. 20.–

Freitag, 24. November 2017  
Vortragsbeginn: 19.30 Uhr  
Türöffnung mit Barbetrieb: 18.30 Uhr

## Aktuell im November

### Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

#### Was die Schweiz zusammenhält

Wie eine «Bombe» habe die «Plötzlichkeit des Kriegsausbruches» eingeschlagen und «die Vernunft» habe die «Zügel» verloren. 1914 sah Carl Spitteler schwarz. Die Romands schauten nach Frankreich, die Deutschschweizer nach Deutschland. Die Einheit war akut bedroht, zu einem Bruch kam es jedoch nicht. Thema des Vortrags ist das mehrschichtige Gewebe sich überlagernder Spannungsfelder, welches die Schweiz zusammenhält. In den letzten Jahren ist dieses Gewebe durch politische Polarisierung, Erosion von Gemein-sinn und Miliz jedoch zunehmend fadenscheinig geworden. Was bedeutet dies für die Zukunft dieses Landes?

**Leitung:** Dr. Michael Hermann, Geograph und Politikwissenschaftler, Zürich

**Kurs 17-2-0103: Dienstag, 14. November 2017  
19.30–21.00 Uhr**

**Ort:** **Bürgerstube, Gemeindezentrum  
Lötschberg, Spiez**

**Eintritt:** CHF 20.– (Abendkasse, Anmeldung erwünscht)

#### «Ds Glütt» – Die Magie der Kuhglocken

Der ehemalige Tierarzt Hannes Moor aus Schönried erzählt über die berühmten Saaner Schopfer-Glocken. Er stellt Karl Schopfer (1851–1922) vor, dessen Glocken noch heute sehr beliebt sind. Wir erfahren viel Spannendes, das wir in Zusammenhang mit Glocken niemals erwartet hätten. Dies ergibt eine neue Sicht über eines der dauerhaftesten, über 4000 Jahre alten Musikinstrumente.

Magdalena Schatzmann, Pianistin und Klangkünstlerin, bekannt für ihre musikalische Tätigkeit jenseits des Mainstreams, die seit Jahren Kuhglocken als Musikinstrument behandelt und mit ihnen berührende Musik kreiert, wird den Vortrag



mit Glockenmusik umrahmen. Sie wird dazu Hannes Moor's eigens zusammengestelltes «Glütt» benutzen und Musik spielen, die speziell für diesen Anlass kreiert wurde.

Neugierig? Lassen Sie sich durchklingen, in Schwingung und Einklang bringen!

**Leitung:** Hannes Moor, Dr. med. vet., Schönried  
Magdalena Schatzmann, Klangkünstlerin,  
Diemtigen

**Kurs 17-2-2131: Donnerstag, 23. November 2017  
20.00–21.45 Uhr**

**Ort:** **Kirchgemeindehaus, Spiez**

**Eintritt:** CHF 25.– (Abendkasse, Anmeldung erwünscht)

#### Krebs – besser als sein Ruf

Dieser Vortrag vermittelt einen Überblick über neue Entwicklungen in der Krebsmedizin und ihre Kosten. «Warum isch das soo tüür – aber ig han äs Läbe lang Prämie zahlt und itze wott ig öppis derfür!»

**Leitung:** Prof. Martin Fey, em. Dr. med. ehem. Direktor und Chefarzt Universitätsklinik für Medizinische Onkologie, Inselspital, Bern

**Kurs 17-2-4104: Dienstag, 28. November 2017  
19.00–20.30 Uhr**

**Ort:** **Bürgerstube, Gemeindezentrum  
Lötschberg, Spiez**

**Eintritt:** CHF 20.– (Abendkasse, Anmeldung erwünscht)



#### Weitere Informationen und Anmeldung:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 94 44  
E-Mail: info@vhsn.ch | www.vhsn.ch

# Altersflecken

## Wenn die Sonne Zeichen setzt.

Altersflecken verschwinden nicht von alleine. Aber sie können durch eine Behandlung mit dem Laser effektiv und schonend entfernt werden. Die Spezialisten vom Laserinstitut Thun wissen wie.



vor der Behandlung



nach der Behandlung

### Wie entstehen Altersflecken?

Plötzlich sind sie da – und wollen nicht mehr weichen: Altersflecken sind bräunliche, wenige Zentimeter grosse Pigmentstörungen. Sie entstehen durch Pigmentansammlung in der Oberhaut und sind Ausdruck einer Zellschädigung aufgrund langjähriger UV-Bestrahlung der Haut. Es handelt sich hierbei um gutartige Hautveränderungen, die meistens im Gesicht, im Bereich des Dekolletés oder am Handrücken auftreten.

### Effektiv, schonend und schmerzarm

Für die Entfernung verwenden wir den gepulsten Alexandrit-Laser. Die dunklen Pigmente werden unter Schonung des umgebenden Gewebes vom Laserlicht zersprengt und die verbleibenden Teile vom Körper abgebaut. Nach der Behandlung bilden sich leichte Krusten, die nach 1-2 Wochen abheilen. Die Behandlung ist schonend und verursacht lediglich ein leichtes Brennen.

### Sichtbare Erfolge nach einer Behandlung

In der Regel ist nur eine Behandlung notwendig. Der Erfolg ist jedoch nicht sofort nach der Laserbehandlung erkennbar, sondern stellt sich erst nach 2-4 Wochen ein.

### Vorbeugung ist die beste Behandlung

Vermeiden Sie lange Sonnenbäder und schützen Sie Ihre Haut immer konsequent mit einem hohen Sonnenschutz – auch im Winter auf der Skipiste.

### Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.

Wir behandeln Altersflecken, Couperose, Falten, Narben, Cellulite, Besenreiser, Lippen und bieten Haarentfernung, Hyperhydrose, Mesotherapie, Hautverjüngung, Peeling, Tattoo-Entfernung sowie fraktionierte Laserbehandlung an.

Vertrauen Sie auf langjährige Erfahrung und seriöse Behandlungsmethoden.

Weitere Informationen über unsere vielfältigen Behandlungen erhalten Sie unter [laserinstitut.ch](http://laserinstitut.ch) oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

Schön, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

### Dermatologisches Laserinstitut

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun  
Telefon 033 223 35 33, [info@laserinstitut.ch](mailto:info@laserinstitut.ch)  
[laserinstitut.ch](http://laserinstitut.ch).



## MUSIK



## Veranstaltungen ROX Music Bar

Beginn donnerstags ab 20 Uhr, samstags ab 21 Uhr, Eintritt frei/Kollekte

### Donnerstag, 2. November: 10 Jahre Othello-Musikplanet!

10 Jahre Events, Konzerte und Partys mit OTHELLO MUSIK-PLANET! Das muss gefeiert werden, selbstverständlich mit Live-Musik: The Magic Five meets Roverkings!  
[www.brunodietri.ch](http://www.brunodietri.ch) | [www.othello-planet.ch](http://www.othello-planet.ch)



### Samstag, 4. November: Grey Monday

Nach über 100 Konzerten in der ganzen Schweiz gibt die Thuner/Berner-Combo GREY MONDAY ihr 2. Heimspiel im ROX! Hier verbinden sich treibende Metal-Riffs mit ruhig-emotionalen Momenten zu monströs groovenden Rocksongs. Ein Muss! [www.greymonday](http://www.greymonday)



### Samstag, 11. November: Fäbs & Fullbase No.1

Eine energiegeladene Stimme, die unter die Haut geht, eingebettet in ebenso melodiose wie eingängige Gitarrenriffs – das ist FÄBS! Zusammen mit den Musikern von FULLBASE NO.1 charismieren sie sich direkt ins Publikumsherz, versprochen! [www.faebs.ch](http://www.faebs.ch)



### Samstag, 18. November: ND Turn (EP Taufe)

Seine Sporen hat sich der Sänger und Multi-Instrumentalist Andi Allenbach u.a. als Gitarrist (Seven, Vladi Tajsic) abverdient. Mit seiner fünfköpfigen Band ND TURN übernimmt er nun selbst das musikalische Zepter: Freut euch auf ein breites Spektrum an Soul, Funk und Rocknummern!  
[www.ndturn.ch](http://www.ndturn.ch)



### Samstag, 25. November: Timeless

TIMELESS bringen die zeitlosen Rocksongs von AC/DC, Bon Jovi, Billy Idol, Krokus, Deep Purple, Van Halen, Whitesnake, ZZ-Top und vielen mehr so wirkungsmächtig wie die Originale auf die Bühne. Nicht nur für Nostalgiker – aber auch ;-)  
[www.timeless-rock.ch](http://www.timeless-rock.ch)



BRINGT SEIT 1957 FARBE AUF DIE STRASSE.



Der Fiat 500L  
Ab CHF 169.- / Monat



Der Fiat 500  
Ab CHF 99.- / Monat



Der Fiat 500X  
Ab CHF 169.- / Monat



Vieles hat der 500 seit 1957 getan – alt zu werden gehört jedoch nicht dazu. Heute stecken 60 Jahre Spass, Stil, Verwegenheit und Farbe in jedem Fiat 500.

Ab CHF 99.- / Monat mit 0% Leasing.



fiat.ch

**Berechnungsbeispiel: Fiat 500 POP STAR 1.2** 69PS, 4,3l/100km, 99g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienzklasse B, Barzahlungspreis CHF 12790.-, Leasingrate pro Monat CHF 99.-, 20,00% Sonderzahlung CHF 2558.-(\*). **Fiat 500X 1.4 MultiAir Trekking SUV** 140PS (4x2), 6,0l/100km, 139g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienzklasse E, Barzahlungspreis CHF 21990.-, Leasingrate pro Monat CHF 169.-, 19,86% Sonderzahlung CHF 4367.-(\*). **Fiat 500L Urban 0.9** 105PS, 4,8l/100km, 111g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie B, Barzahlungspreis CHF 18990.-, unverbindliche Preisempfehlung. Leasingrate pro Monat CHF 169.-, 19,47% Sonderzahlung CHF 3308.-(\*). (\*) Unverbindliche Berechnungsbeispiele der FCA Capital Suisse SA, Schlieren, Laufzeit 36 Monate, max. Fahrleistung 10000km/Jahr, effektiver Jahreszins 0% mit obligatorischer Vollkaskoversicherung und optionaler «Comfort»-Ratenversicherung nicht inbegriffen. Eine Leasingvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch FCA Capital Suisse SA vorbehalten. \*Durchschnitt der CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz verkauften Neuwagen: 134g/km. Gültig bis zum 31.12.2017. Alle Beträge inkl. MwSt. Unverbindliche Preisempfehlungen. Preisänderungen vorbehalten.

## Zeughaus Garage AG

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwiler  
033 655 66 77, [www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch)

Heimberg, Zeughaus Garage AG, 033 439 39 29,  
[www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch)

MUSIK

SINGKREIS BETHLEHEM  
SINGKREIS THUN

VEREINE

## Unbekannter Mozart – bekannter Schubert

Sonntag, 26. November 2017, 17.00 Uhr, Dorfkirche Spiez



Seit Jahren gehören die Konzerte des Singkreises Bethlehem & Thun zum festen Bestandteil der Spiezer Kulturszene – letztmals trat der Chor im Frühling 2016 mit Vokal- und Orgelmusik zur Passionszeit in der Dorfkirche auf. Nun kehrt der Singkreis mit seinen rund 70 Sängerinnen und Sängern bereits wieder an den Thunersee zurück. Auf dem Programm stehen diesmal zwei Werke von Wolfgang Amadeus Mozart und eines von Franz Schubert. Während Schuberts Messe in G und Mozarts Symphonie in B-Dur, KV 319 eher zu den populären Werken zählen, wird die Litaniae de venerabili altaris Sacramento KV 243 nur sehr selten aufgeführt. Dies ist umso erstaunlicher, als das Werk die reifste von vier Litaneiversionen ist, die Mozart in seinen Salzburger Jahren komponiert hat.

Begleitet wird der Singkreis vom Orchester E Musicae Gaudio, einem Kammermusik-Ensemble mit hervorragenden Amateur-Musikerinnen und -Musikern, und von vier ausgezeichneten Solistinnen und Solisten, worunter die Thuner Sopranistin Leticia Kahraman. Die Leitung hat Lucius Weber.

Sonntag, 26. November 2017  
17.00 Uhr, Dorfkirche Spiez

### Eintritt

Fr. 45.-/35.-/25.-  
inkl. Programm

### Billette

[www.skbt.ch](http://www.skbt.ch) oder direkt auf  
[www.ticketino.com](http://www.ticketino.com)  
Ticket-Hotline 0900 441 441  
(Fr. 1.-/Min., Festnetz)  
sowie an den üblichen  
Ticketino-Vorverkaufsstellen.

**Abendkasse:** eine Stunde vor  
Konzertbeginn.



Goldschmiede-Atelier  
Peter Hablützel

Seit  
1997

## Grenzenlose Innovation



20 Jahre Leidenschaft für das Aussergewöhnliche

Marktgasse 35 3800 Interlaken [www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)

MUSIK



VEREINE

## Böhmischer Sonntag

Sonntag, 5. November 2017 im Kirchgemeindehaus, Spiez

Die Thunersee Musikanten laden zum  
«Böhmischen Sonntag» ein!

Die Besucher erwartet ein abwechslungsreiches  
Programm mit viel Musik und guter Unterhaltung!

- Mit Festwirtschaft!
- Keine Platzreservierungen möglich!
- Türöffnung 10.15 Uhr



### Programm

11.00–12.00 Uhr

Thunersee Musikanten

12.15–13.15 Uhr

Leiblaska

13.30–15.00 Uhr

Gasterländer Blasmusikanten

[www.thunersee-musikanten.ch](http://www.thunersee-musikanten.ch)





## Advents-Kaffee und Kuchen «Sounds & Sweets» im Deltapark



Entspannende Adventsnachmittage in der weihnächtlichen Deltapark-Lounge

Gönnen Sie sich eine kleine Auszeit und verbringen Sie vorweihnächtliche und entspannende Advents-Nachmittage im Deltapark.

**Am 3., 10. und 17. Dezember 2017, von 14.00 – 17.00 Uhr,** verwöhnen wir Sie mit Kaffee, Kuchen, Glühwein, Weihnachtsgüetzi und musikalischer Unterhaltung in der Deltapark-Lounge.

Geniessen Sie Momente des Abschaltens und Wohlfühlens bei uns im Deltapark.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Ausbildung zum Jungtambour, Militärtambour, Surfdrummer

### Suchst du ein neues Hobby?

Die Tambouren der Jugendmusik Spiez starten diesen November wieder einen neuen Ausbildungskurs. Bist du sechsjährig oder älter und möchtest mit dem Trommeln beginnen, dann komme doch an den Infoabend oder besuche uns in einer Probe.

#### Infos

- Offene Probebesuche immer dienstags zwischen 18.45 und 19.30 Uhr im Musiklokal, Stockhornstrasse Spiez (oberhalb Feuerwehr)
- Neuer Kursbeginn am 7. November 2017
- Alter ab ca. 6 Jahren

#### Die ersten 2 bis 3 Jahre

- Unterricht in kleinen Gruppen
- Junge dynamische Ausbilder
- Probe 1x wöchentlich 45 Min. (Ferien wie Spiezer Schulen)
- Probeort ist das Musiklokal Spiez
- Probe auf Trommel-Böckli
- Problemloses Üben zu Hause dank Trommel-Böckli

#### Kontakt & Anmeldung

Cornelia Wyss  
Mail: [cornelia.wyss@bluewin.ch](mailto:cornelia.wyss@bluewin.ch)  
Telefon 078 666 58 62

[www.jugendmusikspiez.ch](http://www.jugendmusikspiez.ch)  
[www.surfdrummers.ch](http://www.surfdrummers.ch)



# Belvédère

STRANDHOTEL & RESTAURANT

## VEUVE CLICQUOT-FONDUE- GONDEL IM BELVÉDÈRE-PARK

Geniessen Sie unser Champagner-Käsefondue für zwei Personen inklusive einer 75cl Veuve Clicquot Champagner-Flasche zum Preis von CHF 79.50 pro Person. Unsere Gondeln sind beheizt und die kuscheligen Veuve Clicquot-Wolldecken sorgen für zusätzliche Wärme. Perfekt für eine genussvolle Auszeit oder ein romantisches Tête à Tête. Reservation erforderlich. Bis 31. März 2018 buchbar (ausgenommen 21. Oktober und 31. Dezember 2017).

## OFFENER WEINKELLER IM BELVÉDÈRE

Steigen Sie am Freitag, 3. November und 1. Dezember 2017 von 18.30 bis 21.00 Uhr mit unseren Gastgebern in die faszinierende Welt der Vinothek Bacchus ab. Entdecken und degustieren Sie feine Tropfen aus aller Welt und profitieren Sie dabei von Spezialpreisen auf die Weine. Der Eintritt von CHF 10.00 wird bei Ihrem Weineinkauf gutgeschrieben. Eine Voranmeldung ist erwünscht.

## WELLNESSOASE UND MASSAGEN IM BELVÉDÈRE

Unsere Wellnessoase «Bel-Well» lädt zum Erholen und Regenerieren ein. Lassen Sie Ihre Seele baumeln und geniessen Sie eine wohltuende Wellnessbehandlung. Unsere Mitarbeitenden geben Ihnen gerne Auskunft über das umfangreiche Massageangebot, welches auch auf unserer Webseite aufgeführt ist. Den Schnuppereintritt für den Besuch der Wellnessoase erhalten Sie für CHF 38.00 pro Person.

## KULTURSPIEGEL IM BELVÉDÈRE

Der Kulturspiegel lädt zum kabarettistischen Spokenword Program «Und plötzlich zmitzdrin» mit Dominik Muheim & Sanjiv Channa am Freitag, 10. November 2017 um 19.30 Uhr ein. Mit ihrer ganz eigenen Sicht auf die verrückte Welt entführen Sie das Publikum in ein herrliches Kopfkino. Mal ruhig und poetisch, mal wild und absurd. CHF 40.00 pro Person inklusive Pausenaperitif. Weitere Informationen und Reservation auf: [www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)

### Wir freuen uns auf Sie!

Bis bald in Ihrem Belvédère Strandhotel & Restaurant  
Tel. 033 655 66 66  
[www.belvedere-spiez.ch](http://www.belvedere-spiez.ch) | [info@belvedere-spiez.ch](mailto:info@belvedere-spiez.ch)



Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt  
Fühlen Sie sich dort wohl,  
wo sich Geniesser bei guter Laune treffen.

## «Feste feiern, wie sie fallen» – das ist unser Motto

Wenn Sie ein Familienfest, eine Hochzeitsfeier oder ein Mitarbeiteressen planen, sind wir gerne für Sie da und machen Ihnen für jeden gewünschten Anlass eine Offerte.

## Chlouse-Brunch

3. Dezember 2017

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein schmackhaftes «Burebüffet zum Z'mörgele», das Ihnen als «unverschämt guet» in Erinnerung bleiben wird. CHF 38.00 pro Person/Reservation erwünscht

## «Der Herbst ist der Frühling des Winters»

Erleben Sie herbstliche Momente in einer heimeligen Umgebung und lassen Sie sich bei den kulinarischen Köstlichkeiten im Burehuus wohlsein. Wir schätzen es, Sie mit Erzeugnissen aus der Region verwöhnen zu dürfen.

**Das Ehepaar Debora und Mario  
Capela Lopes hat neu die Leitung des  
traditionellen Hauses übernommen  
und freut sich auf Ihren Besuch.**

**Seien Sie herzlich willkommen  
im Restaurant Burehuus**

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
[info@burehuus.ch](mailto:info@burehuus.ch), [www.burehuus.ch](http://www.burehuus.ch)

MUSIK



## Mach mal Urlaub, mach mal Pause ...

Sonntag, 5. November 2017, 17.00 Uhr, Kirche Gwatt (Kollekte)

Samstag, 11. November 2017, 19.00 Uhr, Lötschbergsaal Spiez

Exklusive Reisevorschläge für jedermann, besungen vom  
Männerchor Spiez und den lauthalsen Liederanten.

Wie wär's mit genussvollen Tagen in Italien oder gar auf Sardinien, mit einer Shopping-Tour in Paris? Schottland und Irland locken mit spektakulären Küsten, dem Besuch einer Whisky-Brennerei oder einem der trendigen Pubs. Ganz ak-

tuell sind auch Reisen nach Osteuropa, z. B. in die wilden Karpaten. Oder warum nicht mal in Moskau oder Sankt Petersburg einen tiefen Blick in die russische Seele werfen? Auch Amerika ist immer (noch) eine Reise wert! Sei es quer durch den Kontinent auf der legendären Route 66 oder durch die Strassenschluchten von New York.

TIME	DESTINATION	FLIGHT	GATE	AIRLINE
17:00	OLBIA	SA 903	12	PIZZAIR
17:20	PARIS ORLY	FR 754	22	PARISAIR
17:28	GLASGOW	GB 007	18	BREXAIR
17:35	MOSKAU	RU 822	24	WOODAIR
17:52	CHICAGO	US 247	15	TRUMPAIR
18:15	NARBELP	CH 398	14	SPIEZAIR



Der Männerchor Spiez, die lauthalsen Liederanten (die chorinterne A-cappella-Formation) und die Kapelle Gwattergschnatter – das Ensemble für Europäische Volksmusik an der Musikschule Region Thun –, sie möchten mit einigen Liedern und Melodien verschiedene Ferienzele vorstellen und dabei ihre Reiselust wecken. Denn: Wenn einer eine Reise tut, so kann er was erzählen oder auch besingen!

**Vorverkauf Spiez ab 1. November**

Zimmermann AG  
Oberlandstrasse 3, Spiez  
Tel. 033 654 84 00

Abendkasse 1 Stunde vor  
Konzertbeginn.

[www.maennerchorspiez.ch](http://www.maennerchorspiez.ch)



# OFFIZIELLER SCHWINGERKALENDER 2018



Die eindrücklichsten und schönsten Bilder vom Unspunnen-Schwinget im August 2017 im Grossformat! Dieser grosszügige Wandkalender zeigt alle Schwinger und die Sieger in Aktion, mal vor dem Gang, mal nach dem Sieg.

**Der Reinerlös resp. mindestens CHF 5.- pro Kalender fliesst in den Hilfsfonds des ESV und der Eidgenössischen Schwingerhilfskasse.**



CHF 29.- © 2017, 13 Blätter, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung, ISBN 978-3-03812-716-1



**Rolf Eicher** (\*1973) ist seit seiner frühen Jugend eng mit dem Schwingen verbunden. Als junger Mann übte er diesen Sport selbst elf Jahre aus, bis er gesundheitlich dazu gezwungen war, damit aufzuhören. Er besuchte regelmässig Schwingveranstaltungen und begann zu fotografieren, um die besten Momente im Zweikampf festzuhalten. Seit 2012 ist er offiziell als Fotograf für den Eidgenössischen Schwingerverband tätig. Rolf Eicher arbeitet hauptberuflich als Chauffeur.

## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Schwingerkalender 2018» zum Preis von je CHF 25.- (+ Fr. 7.- Versandkosten)  
ISBN 978-3-03812-716-1

## WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

## MUSIK



## VEREINE

# Lust und Freude am Singen

Ja, wir suchen genau DICH!

### Hast du Freude ...

- am Singen
- an einer professionellen Stimmbildung
- an der Geselligkeit
- an der Chorgemeinschaft
- am Singen bei ca. 3 Anlässen pro Jahr und an Weihnachtskonzerten im November

### Hast du gefallen an ...

- Gospelsongs
- Evergreens
- afrikanischen Songs
- Popsongs
- Volksliedern anderer Kulturen
- Neues zu entdecken

Die Swiss Mountain Singers und unsere neue Dirigentin Romy Dübener freuen sich, dich kennen zu lernen.

### Haben wir dein Interesse geweckt?

Dann komm an den offenen Singabend am Dienstag, 28. November 2017, um 20.00 bis 22.00 Uhr in der Reformierten Kirche Spiez.

Chorproben jeweils am Dienstag, 20.00 bis 22.00 Uhr (meistens im Kirchgemeindehaus Spiez)

### Infos

Tel. 078 758 45 29

[www.swissmountainsingers.ch](http://www.swissmountainsingers.ch)

Schau rein, lass dich vom gemeinsamen Gesang begeistern!





**Im Hotel Bären Wilderswil  
Sonntag 12. November 2017  
11 – 17.00 Uhr**

Lounge mit Livemusik  
Eintritt frei

Gratisverlosung mit tollem  
Hauptpreis

Blumen B. Ryffel  
Coiffure Daniel  
Hotel Bären Wilderswil  
Bürobedarf Schaffner  
Bäckerei Konditorei Michel  
Vollmer-Goldschmied GmbH Thun  
Feuerzauber Feuerwerkstechnik

swiss-poschi.ch  
Garage Zimmermann AG  
Hostettler Hochzeitsmode  
Foto Schenk Inh. Nicole Müller  
Kosmetikinstitut Ursula Stucki  
Manuel Zimmermann, Pianist

[www.hochzeiten-beo.ch](http://www.hochzeiten-beo.ch)



## 7. Öffentlicher Frau Holle Wintermärkt

Mittwoch, 22. November 2017, 11.00 bis 18.00 Uhr



**Konzerte zwischen 13.00 und 16.00 Uhr**

- über 20 Marktstände
- Musikalische Unterhaltung
- Kerzen ziehen
- Spass-Güetzele
- Lebkuchen verzieren
- Heisse Maroni
- Glühwein
- Käsebrätel
- Bratwürste vom Grill

**Im und vor dem Solina-Gebäude**

Herzlich willkommen!

Solina Spiez  
Stockhornstrasse 12, 3700 Spiez

## Umbau BLS-Werkstätte Spiez



Ab Ende 2017 wird die BLS-Werkstätte an der Krattigstrasse während rund zwei Jahren umgebaut und modernisiert.

Wir halten Sie über die Bauetappen und mögliche Einschränkungen auf dem Laufenden. Informationen zu erhöhten Lärm- oder Lichtemissionen finden Sie auf unserer Webseite [bls.ch/werkstattspiez](http://bls.ch/werkstattspiez) unter «Aktuelles».

Am 7. November 2017 organisiert die BLS einen Spatenstichanlass, zu welchem die Spiezer Bevölkerung herzlich eingeladen ist. Einlass ist ab 16 Uhr beim BLS-Werkstattgebäude, Krattigstrasse 1.

Freundliche Grüsse  
BLS Bahnproduktion

[bls.ch/werkstattspiez](http://bls.ch/werkstattspiez)



MÄRKTE

## STIFTUNG BUBENBERG

Wohnungen und Ateliers für Erwachsene mit Behinderungen

## Adventsmärit bei der Stiftung Bubenber

Freitag, 17. November 2017 von 14.00 bis 20.30 Uhr

**Marktstände mit Produkten aus den Ateliers und Kerzenziehen.**

**Gästestand**

5./6. Klasse der Primarschule Räumli  
Werkklasse HPS, Steffisburg

**Stiftung Bubenber**

Breitenweg 5  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 56 56  
[info@stiftung-bubenber.ch](mailto:info@stiftung-bubenber.ch)  
[www.stiftung-bubenber.ch](http://www.stiftung-bubenber.ch)

- Kaffee und Gebäck
- Glühwein und Raclette



Zielgenaue Unterstützung!

## T&R Oberland AG Spiez

T&R Oberland AG steht für umfassende und kompetente Beratung in den Bereichen Treuhand, Steuern, und Wirtschaftsprüfung.

Unsere sehr gut ausgebildeten Mitarbeiter kümmern sich um jedes Ihrer Anliegen.

**Treuhand**

- Buchführung/Abschlussberatung
- Unternehmensberatung

**Steuern**

- Steuerberatung
- MWST-Beratung

**Revisionen**

- privatrechtliche Gesellschaften
- öffentlich rechtliche Körperschaften

T&R Oberland AG · Oberlandstrasse 10 · 3700 Spiez  
Telefon 033 655 80 80 · [info@troag.ch](mailto:info@troag.ch) · [www.troag.ch](http://www.troag.ch)





## Ä Halle wo's fägt!

Die Turnhalle wird zum Kletter-, Spiel-, Bewegungs- und Experimentierplatz umgebaut

### Wer macht mit?

Für Kinder von 0 bis 6 Jahren in Begleitung von mindestens einer erwachsenen Person. Aus Sicherheitsgründen werden max. 30 Kinder zugelassen.

### Wann?

**Sonntags, 9.30 bis 11.30 Uhr**  
Freies Kommen und Gehen

### Wo?

Turnhalle Seematte, Spiez

### Mitbringen

Bequeme Turnkleidung, evtl. Antirutschsocken oder Finkli

### Kosten Einzeleintritt

1. Kind Fr. 5.–/2. Kind Fr. 3.–, weitere Geschwister gratis

### Kosten Saisonkarte

1 Kind Fr. 30.–/Familie Fr. 50.– (nur eigene Kinder)

Die Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.

### Daten

**5. und 19. November 2017**

**3. und 17. Dezember 2017**

**7. und 21. Januar 2018**

**4. Februar 2018**

**4. und 18. März 2018**

Hallenbetreuung in Spiez durch das Familienforum:  
[www.familienforumspiez.ch](http://www.familienforumspiez.ch)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



### Weiterer Anlass Familienforum

Am Samstag, 20. Januar 2018 ist in Spiez wieder Kinderfasnacht!

### Neue Vorstandsmitglieder gesucht

Der Vorstand des Familienforums möchte sich verjüngen und sucht Personen, welche sich für Familienanliegen in Spiez engagieren möchten. Interessierte melden sich bitte bei: Tel. 033 654 44 30 oder [info@familienforumspiez.ch](mailto:info@familienforumspiez.ch)

### Infos

Weitere Informationen zum Verein ChindAktiv sowie zum gesamten Hallenangebot:  
[www.chindaktiv.ch](http://www.chindaktiv.ch)



## Kinderfasnacht Spiez

Dringend neue engagierte und kreative Köpfe gesucht



Am Samstag, 20. Januar 2018 wird einmal mehr ein farbenfrohes und fröhliches Fest in Spiez gefeiert. Bereits zum fünften Mal wird die Kinderfasnacht Spiez über die kunterbunte Bühne gehen. Wird es das letzte Mal sein? Im Organisationskomitee stehen personelle Mutationen an und bisher konnten leider noch nicht genügend neue Personen gefunden werden, um die Weiterführung der Fasnacht sicherzustellen.

### Wer hilft mit, die Zukunft der Kinderfasnacht Spiez zu gestalten?

Interessierte melden sich bitte bis **30. November 2017** unter [info@fasnachtspiez.ch](mailto:info@fasnachtspiez.ch) oder Telefon 079 502 06 22. Besten Dank!

Mehr Infos zu den freien Ressorts finden Sie auf der Homepage [www.familienforumspiez.ch](http://www.familienforumspiez.ch) und [www.fasnachtspiez.ch](http://www.fasnachtspiez.ch)





**MALO der Malerprofi GmbH**

Thunstrasse 72  
3700 Spiez

t 033 335 21 87  
m 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch  
www.malo-malerprofi.ch



**HOLZFASSADEN-SANIERUNG  
MIT SANDSTRAHLUNG**

- ▲ effiziente Arbeitsweise und qualitativ gute Ergebnisse
- ▲ geeignet für weiche und harte Oberflächen

keine Wartezeiten nach dem Sandstrahlen –  
Holzoberflächen können sofort beschichtet werden

Wir verfügen über ein grosses Wissen,  
umfangreiche Erfahrung und wir verwenden  
ausschliesslich schweizer Qualitätsprodukte.



SPORT



**LAKERS Skiteam –  
Schneesportspass mit Gleichgesinnten!**

**Ski Alpin: Das LAKERS Skiteam Faulensee-Spiez – nicht nur für Kinder**



Nachwuchsabteilung des Skiclubs Strättligen – abwechslungsreich. Wir feilen an der Skifahr- und Skirenntechnik, fahren Torläufe und üben auf und neben der Piste in unterschiedlichstem Gelände und in vielen Varianten. Wir trainieren in den folgenden Gruppen:

- **Youngsters:** Kinder von 7 bis 8 Jahren
- **Renn- oder Fungruppe:** Kinder ab 9 Jahren

**Trainings LAKERS Skiteam**

- Mitte November Startschuss auf Schlittschuhen
- Bis Ende März/Anfang April Skitraining im Skigebiet Elsigen-Metsch mit Fokus auf Skitechnik
- In der Neujahrswoche mehrtägiges Skitrainingslager auf der Elsigentalp
- Ab Januar – Ende März bei genügend grosser Beteiligung Mittwochnachmittagstraining mit Kurssetzung im Skigebiet Metsch
- Teilnahme an Animations-Skirennen (Sigma-Cup) sowie am Grand Prix Migros
- Fun-Day und Freundschaftsrennen mit anderen Skiclubs als Saisonabschluss

Das LAKERS Skiteam Faulensee-Spiez ist die Nachwuchsabteilung des Skiclubs Faulensee für Kinder im schulpflichtigen Alter. Und im Normalfall freuen sich nicht nur die Kinder auf die samstäglichen Skitrainings, auch die begleitenden Eltern haben ihren Spass auf und neben der Piste!

**Angebot und Ziele**

- Vermitteln der Freude am Schneesport Ski Alpin
- Erweiterung und Verbesserung der Skitechnik
- Förderung von skirennsportbegeisterten Kindern und Jugendlichen
- Heranführen des Skinachwuchs in die Kader des Berner Oberländischen Skiverbandes (BOSV)

**Philosophie und Team-Struktur**

Unsere Team-Struktur berücksichtigt das Können und die Wünsche der Kinder mit dem Ziel, sie skitechnisch in Richtung Rennsport zu entwickeln und zu fördern. Die Freude am Skifahren steht dabei an oberster Stelle, und wir gestalten die Skitage – neu in dieser Saison zusammen mit der

**Infos und Anmeldung**

www.skiclub-faulensee.ch  
lakers@skiclub-faulensee.ch



Für mehr Lebensqualität!



Bewertung



Verkaufen



Coaching



Zu verkaufen:  
**4½ Zimmer Wohnung**  
Hondrichstrasse 17b  
3703 Aeschi b. Spiez

Weitere Informationen und Objekte  
finden Sie unter [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)

Krattigstrasse 2 | 3700 Spiez  
033 655 03 03 | info@villa-casa.ch

# Infoveranstaltung

Donnerstag

## 7. Dezember

### 19:30 Uhr

im Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez

Es ist keine  
Anmeldung erforderlich

auch für Sekundar-  
schülerInnen

noss.ch



SPORT

VEREINE



## VBC Spiez

### Heimspiele November 2017

13. November 2017, 19.15 Uhr, Spiez, AC-Zentrum

4. Liga Damen

VBC Spiez – DTV Innertkirchen

17. November 2017, 20.00 Uhr, Spiez, Seematte

4. Liga Männer

VBC Spiez – VBC Bern

17. November 2017, 20.30 Uhr, Spiez, Hofachern

Mixed II

VBC Spiez – 7 Zwärge

18. November 2017, 13.00 Uhr,  
Spiezwiler

U23 2 Damen

VBC Spiez – VBC Obersimmental

18. November 2017, 15.00 Uhr,  
Spiezwiler

3. Liga Männer

VBC Spiez – Bönigen TV

18. November 2017, 17.30 Uhr,  
Spiezwiler

2. Liga Damen

VBC Spiez – Satus Köniz

Das Fitnesscenter in Spiez, mit über  
70 Stationen, ist an 365 Tagen geöffnet.  
Neu mit Zirkeltraining «Easy-Line»  
und ARKE-Core-Training für Einsteiger  
wie auch Fortgeschrittene. Maximaler  
Trainingserfolg in kurzer Zeit!



Nur CHF  
**449.-**  
Jahresabo



Jetzt  
anmelden

# fit-self.be

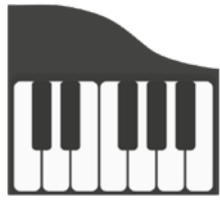


2. Liga Damen



Neu in Spiez!

## Klavier- / Keyboardunterricht

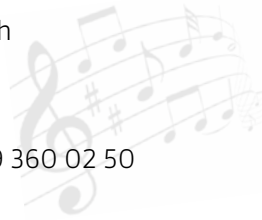


**Art Piano**

- für Kinder, Jugendliche und Erwachsene
- musikalische Frühförderung ab 5 Jahre
- Probestunde und Einstieg jederzeit möglich

**Kontakt**

Mila Artemieva, Klavierlehrerin FH  
 Bubenbergstrasse 10, 3700 Spiez | Natel 079 360 02 50  
 www.art-piano.ch | art-piano@bluewin.ch



LOTTO



JODLERKLUB SPIEZ

## Gross-Lotto

Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

**Samstag, 25. November 2017**

14.00 bis ca. 19.30 Uhr

**Sonntag, 26. November 2017**

14.00 bis ca. 18.00 Uhr

Beginn jeweils mit Gratis-Supergang

Jeder Gang Karte voll

- Einkaufsgutscheine
- Konsumationsgutscheine
- Lebensmittelkörbe
- Fruchtkörbe
- Fleischpreise
- Wein
- Käse
- Honig, u.v.a.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Sonnenstoren**

**Auto- und Bootssattlerei**

**Auto- und Bootssattlerei Liebi GmbH**  
 Sonnenstoren und Beschattungen

Gygerweg 16 • 3700 Spiezwiler  
 Tel. 033 654 50 60  
 info@liebi.ch • www.liebi.ch

**Medizinische Massagen in jeder Situation**  
 Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team  
 Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
 Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch  
 www.massage-chappeli.ch

Krankenkassenanerkant

So beautiful, and every day  
 how do you find a way?  
 Every shining moment is every thing I do  
 and it is beautiful

*well-lieker*  
 Massage Chappeli

**REWEZA**

**Reweza Küchen AG**  
 Ausstellung | Büro  
 Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
 Tel. +41 (0)33 654 22 24  
 Fax +41 (0)33 654 94 24  
 info@reweza.ch  
 www.reweza.ch

Schreinerei  
 Weekendweg 16 | 3646 Einigen

PLANUNG / GU  
 KÜCHEN  
 BÄDER  
 INNENAUSBAU  
 FENSTER  
 SCHREINEREI

# Jodlerklub Spiez

Egal ob Sie gerne Musik hören, ein neues Handy brauchen, sich ein Tablet wünschen, die Fotokamera oder das Notebook ersetzen wollen ... gerne helfen wir Ihnen in der weiten Welt der Consumer Electronic weiter. Als Swisscom Partner bieten wir Ihnen von der Abo-Beratung über eine grosse Auswahl an Handys und Zubehör alles aus einer Hand. Sie wollen einen neuen Fernseher – zählen Sie auf unsere Beratung ... wir sind REGAS-Partner und freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Geschäftshaus in Frutigen.

**expert Ruchti**

**aldega** AG

**Wir kleiden Ihre Böden**

**SPIEZ**

**Ihr Spiezer  
Bodenleger**

**Telefon 033 654 23 66**

3./4. November 2017

**10 %**  
**TAGE**



Auf dem gesamten Sortiment, ausgenommen rezeptpflichtige Medikamente und Gutscheine. Rabatte sind nicht kumulierbar.

**Radio BeO schickt  
DICH auf die Piste!**

Ab dem 30.10. verschenken wir während 6 Wochen 6 Saisonabos im Wert von 666 Franken für die vier grössten Skigebiete im BeO-Land!

**Radio BeO**  
www.radiobeo.ch

Vo hier, für hier

VERSCHIEDENES

**SPIEZ SOLAR**  
GENOSSENSCHAFT

## Aktion99 – «Gemeinsam miteinander»

Mehr erneuerbare Energie in Spiez und Umgebung



- **Variante 3:** Warmwasser-Kollektoranlage fertig installiert für unter CHF 14000.–\*  
Beinhaltet 3 Kollektoren à 2.5m<sup>2</sup>, 15m Solarleitung, Solarboiler 500 Liter, täglicher Ertrag von fast 200 Liter Warmwasser für 4 Personen, Deckungsgrad für ein EFH ca. 60–70%

\*inkl. MWST., nach Abzug Subventionen und Steuerersparnis.

Zusammen mit den lokalen Spezialisten der Elektro- und Heizungsunternehmungen lanciert SpiezSolar in Spiez und Umgebung die Aktion99. Wir möchten gemeinsam den Bau von 99 Photovoltaik- oder Warmwasser-Kollektoranlagen auslösen. Die Gemeinde Spiez ist involviert, denn mit unserer Aktion unterstützen wir die Bestrebungen der Gemeinde in der Nachhaltigkeit. Das Ganze ist zudem ein kleiner Mosaikstein in der Energiestrategie des Bundes. «Gemeinsam miteinander» ist möglich. Der Start der Aktion99 erfolgte an der Waren- und Gewerbeausstellung WGA vom 26. bis 29. Oktober 2017 in Spiez.

### Folgende Anlagen sind möglich

- **Variante 1:** Photovoltaik-Aufdachanlage fertig installiert für unter CHF 10000.–\*
- **Variante 2:** Photovoltaik-Indachanlage fertig installiert für unter CHF 14000.–\*  
Beide PV-Anlagen mit Grundpaket von:  
24 Panels à 270 W = 6.48 kWp, ergibt einen Jahresertrag von ca. 6500 kWh. Folglich Strom für 1.5 Haushalte ohne Warmwasser und Heizung

Im Moment hat es in Spiez etwa 230 Solardächer (PV). Der Solarstromanteil ist mit mehr als 5% doppelt so hoch wie der schweizerische Durchschnitt.

**Informationsanlass in der Burgerstube  
Mittwoch, 8. November 2017  
19.00 Uhr**

Informationen und Anmeldung:  
SpiezSolar  
Postfach 311  
3700 Spiez  
www.spiezsolar.ch/Aktion99  
info@spiezsolar.ch  
Tel. 077 446 22 17



**GONG TCM**  
Praxis für chinesische Medizin

Seestrasse 20, 3700 Spiez  
Telefon 033 525 08 80  
www.gongtcm.ch

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

**GUTSCHEIN**

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab November 2017)



► **Swisscom TV-Anschluss** ◀  
► **Schneller im Internet** ◀  
mit der neuen

**all IP  
Umstellung**

**regas hispeed**

über die Telefonleitung  
oder einem Regionalantennen-Anschluss

**Offerte und Ausführung**



**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

VERSCHIEDENES



**10 % Rabatt auf unsere Weizenkorn-Kerzen**

Freitag, 10. und Samstag, 11. November 2017



**claro Laden Spiez**  
Oberlandstrasse 27  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 78 20

**LUAG**

**LUGINBÜHL AG**  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
www.luag.ch | info@luag.ch

*...mehrintüren*

**werner furer**

**Metallbau Schlosserei AG**

Industriestrasse 22, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
Natel 079 656 49 58  
werner.furer@hispeed.ch



# BON

Nur an Erwachsene, bei Ihrem nächsten Einkauf, solange Vorrat im Monat November 2017.

## Hier riecht es gut!

Der belebende und beglückende Raumspray den wir Ihnen schenken, ist 100% natürlich. Die Drogerie ist das Fachgeschäft für Naturheilmittel. Niemand ist darin besser ausgebildet.

Wert: Fr. 6.50



Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 14 37  
info@apodrogspiez.ch  
apotheke-drogerie-spiez.ch



GARAGE  
SCHNEITER AG  
SPIEZ



# KOMPETENT, PERSÖNLICH



le GARAGE

Thunstrasse 25 | Tel 033 654 55 55  
3700 Spiez | www.schneiterag.ch

## VERSCHIEDENES



# Selbsthilfe BE – Beratungszentrum Thun

## Gemeinsam weiterkommen



Damit diese Menschen zusammen finden, gibt es den **Verein Selbsthilfe BE**. Im Beratungszentrum Thun finden sie kostenlose Beratung und Unterstützung bei der Suche nach einer Gruppe oder beim Aufbau einer eigenen Selbsthilfegruppe.

**In der Region Thun und Berner Oberland sind zurzeit folgende Gruppen im Aufbau und suchen weitere Betroffene:**

- Arthrogryposis multiplex congenital (AMC)
- Bergunfall mit Todesfolge
- Chronische Schmerzen – junge Menschen
- Depression – Angehörige/Betroffene
- Diagnose Krebs
- Hochsensibilität HSP
- Junge Menschen mit Verbrennungen
- Myom
- Schwindel
- Verlassene Eltern/Kontaktabbruch

**In schwierigen Lebenssituationen, nach Schicksalsschlägen oder während einer langwierigen Krankheit fühlen sich viele Menschen überfordert und alleine. Sie erfahren zwar Anteilnahme, aber trotzdem bleibt oft ein Gefühl zurück, nicht verstanden zu werden.**

Das ersehnte Gefühl verstanden zu werden, nicht alleine zu sein, erleben viele Betroffene, wenn sie sich einer Selbsthilfegruppe anschliessen. Hier finden Menschen zusammen, die dasselbe Schicksal teilen. In regelmässigen Treffen unterstützen sie sich auf unterschiedlichsten Ebenen, sei dies moralisch oder durch den Austausch von Informationen, Erfahrungen und Wissen.

### Information und Beratung

Selbsthilfe BE | Beratungszentrum Thun  
Marktgasse 17 | 3600 Thun | 0848 33 99 00 | info@selbsthilfe-be.ch  
www.selbsthilfe-be.ch

# beosolar.ch

Erneuerbare Energie



**Das weltweit erste All-in-One-Solarsystem!**

smartflower™

beosolar.ch GmbH  
Flurweg 4, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 88 44 | www.beosolar.ch

Solarwärme · Solarstrom · Heizungssanierung



## Wir bringen frischen Wind in Ihren Garten!

**Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich für sämtliche Gartenarbeiten wie**

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege & Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

**Rufen Sie mich an: 079 656 20 42**

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Heiniger's Gartenteam



Kirchenchor Spiez

## Bettag mit dem Kirchenchor Spiez

### Wer möchte mitsingen?

#### G. Rossini, «Petite Messe Solenne»

Diese nicht ganz kleine Messe des italienischen Komponisten Gioacchino Rossini, er hat sie im Alter von 71 Jahren erschaffen, möchte der Kirchenchor Spiez am Wochenende des Bettags 2018 zur Aufführung bringen. Der Chor wird dabei unterstützt von einem Solistenquartett, einem Klavier und einem Harmonium.

#### Wir haben drei Konzerte vorgesehen

**14. September in Unterseen**

**15. / 16. September in Spiez**

Zur Erweiterung des Chors suchen wir Sängerinnen und vor allem Sänger. Am 10. Februar 2018 möchten wir zur Einstimmung mit einem Singnachmittag in Faulensee, 13.30–17.00 Uhr, einsteigen. Die regulären Montagsproben beginnen dann am 5. März um 20.10 Uhr im Kirchgemeindehaus. Gearbeitet wird nach einem speziellen Probenplan, da der Kirchenchor noch andere Aufgaben wahrnehmen muss.

#### Zusätzlich haben wir noch folgende ausserordentliche Termine vorgesehen

- **2. Juni**      Singamstag                      13.30–17.00 Uhr
- **11. August**    Samstagnachmittag    13.30–17.00 Uhr
- **12. August**    Sonntagvormittag      9.30–13.00 Uhr

Die Noten (Chorpartitur) werden vom Chor zur Verfügung gestellt. Wenn Sie lieber einen Klavierauszug verwenden, können Sie diesen bei uns zum Preis von Fr. 18.– beziehen. Lassen Sie uns das bei Ihrer Anmeldung wissen.



**Wenn Sie sich angesprochen fühlen oder noch weitere Auskünfte benötigen, melden Sie sich bei:**

#### Annette Balmer, Unterseen

(Chorleiterin)  
Telefon 033 821 21 35  
Mail: [annette.balmer@bluewin.ch](mailto:annette.balmer@bluewin.ch)

#### Agnes und Hans Schild (Präsidenten)

Telefon 033 654 36 55  
Mail: [ah.schild@bluewin.ch](mailto:ah.schild@bluewin.ch)

Für Ihre baldige Zusage sind wir Ihnen dankbar. Die Zahl der Plätze ist begrenzt.

Wir freuen uns auf Ihre Mitwirkung!



## Herzlich und kompetent



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Jeffrey Maurer-Rubin



Adrian Kropf

### Thomas Rubin • Bestattungsdienst

Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 033 654 40 50

[www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)



## Spiezer Koffermarkt und Gastro-Event

Samstag, 4. November 2017, 10.00 bis 16.00 Uhr, im Kirchgemeindehaus Spiez



- Seifen
- Schmuck
- Bébékleider
- Karten
- Dekorationen
- Geschenke für Weihnachten
- und vieles mehr

25 Handwerker\*innen, Künstler\*innen und Künstler aus der Region bieten ihre Produkte in nostalgischen Koffern zum Kauf an.

### Der Gastro-Event

Ein Gastro-Event, organisiert durch eine Klasse des Berufsbildungszentrum IDM Spiez, sorgt für kulinarische Treff- und Verpflegungsmöglichkeiten.

Wir freuen uns, Sie am Koffermarkt und Gastro-Event begrüßen zu dürfen.

*Ref. Kirchgemeinde Spiez und  
IDM Berufsbildungszentrum Spiez*



## Fyre mit de Chlyne

Um 9.30 Uhr in der Dorfkirche Spiez

Freitag, 10. November

Mittwoch, 29. November



## Samstagabendfeier

Sehen – Hören – Staunen – Geniessen in der Reformierten Kirche Spiez



### Samstagabendfeier

Samstag, 11. November 2017  
17.30 Uhr  
Erd und Himmel sollen tanzen

### Tanz

Linda Saurer

### Musik

- Andreas Kurt, Flöte
- Johannes Jaggi, Orgel

### Liturgie

Pfarrer Patrick Woodford

### Agenda Winter 2017 / 18

#### Die die musikalischen Gottesdienste in Spiez

Die Samstagabendfeiern bieten Raum zum Stillwerden und Zuhören. Die Musik entführt uns in wunderbare Klangwelten. Texte und Gedanken regen uns zum Nachdenken an und sollen uns die dunklen Samstagabende des Winterhalbjahres versüssen.

Die Ref. Kirchgemeinde Spiez lädt alle Interessierten ganz herzlich ein!

## Herzliche Einladung zur Samstagabendfeier

Samstag, 4. November 2017, im evangelischen Gemeinschaftswerk Spiez



**18.00 Uhr** **Gemeinsames Nachtessen**  
(das Mitgebrachte wird zum Buffet)

Mit den Darstellern Samuel und Lisbeth Pieren.

**19.30 Uhr** Filmvorführung «Alpzyt»

Sie werden eine kurze Einführung zum Film geben und unsere Fragen beantworten.

### Daniel Lochbrunner Bestattungen & *Thanatologie*

Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 03 03

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



Daniel Lochbrunner



Yvonne Tschanz



Fabian Trüssel

Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez

Kornmattgasse 8  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 69 12

## Ladies day am 25. November 2017

Thema: together



### Herzliche Einladung zum Ladies Day in Spiez!

#### Eine Auszeit inmitten des Alltags

Ein Tag zum geniessen, sich inspirieren und neu stärken lassen. Mit vielen kreativen Workshops, Inputs und toller Gemeinschaft.

Das Thema des Tages ist «together». Wie leben wir echte und starke Beziehungen in unserem Alltag? Das und mehr wird uns an diesem Tag begleiten. Wir freuen uns auf dich!

### Infos und Anmeldung

#### Wo

Christliches Lebenszentrum Spiez  
Faulenbachweg 92, 3700 Spiez

#### Wann

25. November 2017  
8.30–17.30 Uhr

Voranmeldung bis 30. Oktober 2017  
unter [www.ladies-day.ch](http://www.ladies-day.ch)

**Einzelticket:** CHF 60.–

**Ticket für zwei:** CHF 110.–

Preise inkl. Verpflegung  
Nur Barzahlung vor Ort möglich.

---

#### Christliches Lebenszentrum

Faulenbachweg 92, 3700 Spiez  
Telefon 033 650 16 16, [www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch)

## Life Meetings – Gott entdecken

Tauschen Sie in einer gemütlichen Runde mit anderen Menschen über Gott und die Welt aus.



Wir sprechen während den fünf Abenden über folgende Themen: Wie können wir glücklich werden? Warum lässt Gott das zu? Was ist der Sinn des Lebens? Das Geschenk Gottes entdecken! Leben in neuen Dimensionen!

Es würde uns freuen Sie begrüßen zu dürfen und mit Ihnen über die verschiedenen Themen zu reden.

#### Daten

2., 9., 16., 23. und 30. November 2017

#### Zeit

19.00 bis 21.00 Uhr

#### Ort

Christliches Lebenszentrum  
Faulenbachweg 92, 3700 Spiez

**Kosten** keine

#### Anmeldung

Matthias Gfeller  
Faulenbachweg 92, 3700 Spiez  
Tel. 033 650 16 16, [office@clzspiez.ch](mailto:office@clzspiez.ch)



HERBSTAUSSTELLUNG 4. Nov. bis 15. Dez. 2017

## Konrad Freiburghaus

Unsere Gegend – Unsere Schlösser

VERNISSAGE: Samstag, 4. November, 15.00 – 18.00 Uhr  
Der Künstler ist anwesend  
Sie sind herzlich eingeladen. Eintritt frei

art galerie oberhofen  
Staatsstrasse 14, 3653 Oberhofen  
Telefon 033 243 11 44  
mail@artgalerieoberhofen.ch

Öffnungszeiten  
Mi–Fr 15.00–18.30 Uhr  
Sa 11.00–16.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

art galerie oberhofen

am Thunersee



## Anneler

Ofenbau + Plattenbeläge  
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

**POPNET**  
e-solutions

PopNet Informatik AG  
IT-Support für Firmen  
PC & Mac Helpservice für Private  
Webdesign / Web Programming  
Webhosting / Server-Housing  
VDSL / ADSL / SDSL  
Computer-Shop / Verkauf  
Kaufberatung  
Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00  
Fax. 033 655 00 01  
www.popnet.ch  
info@popnet.ch

Ihr Informatik-Partner im Berner Oberland

## Wenn wir älter werden ...

Hilfe zu Hause  
Haushalt, kochen, waschen,  
einkaufen und vieles mehr,  
was der Alltag so bringt.

Team Sunneschyn Region Thun  
Tel. 075 424 24 85

**Sukara** Mitglied

ImmobilienService GmbH  
Eigerweg 30, 3700 Spiez  
Tel. 026 672 10 29 / 079 244 21 31  
info@sukara.ch | www.sukara.ch

Ihr Immobilienpartner

Bewirtschaftung | Beratung | Verkauf-Vermittlung  
Promotion | Bautreuhand-Bauleitung | Schätzung

**Nussbaum**  
Gartenbau

Gartenumänderungen  
Unterhalt - Beratung  
Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmatteweg 15, Spiez  
www.nussbaum-gartenbau.ch

POLITIK



VEREINE

## Gemeinnütziger Wohnungsbau in Spiez

Es besteht ein grosser Handlungsbedarf

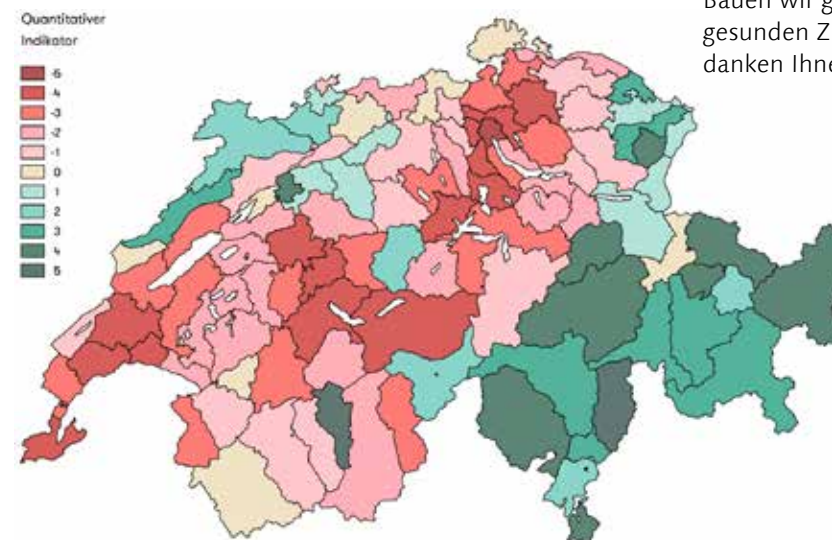
Die SP Spiez dankt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern, dass sie im November 2016 unser Anliegen für mehr bezahlbaren Wohnraum in Spiez in Form des Gegenvorschlages des Gemeinderates angenommen haben.

### Der Handlungsbedarf in der Gemeinde Spiez ist gross, liegen doch

- der Anteil von kostengünstigem Wohnraum (z.B. für Familien und Betagte!) und
- der Leerwohnungsbestand

massiv unter dem kantonalen und schweizerischen Durchschnitt (siehe Bild).

### Situation auf dem Wohnungsmarkt Mietmarkt – unterstes Segment



Quelle: Bundesamt für Wohnungswesen (BWO) 2017

Es ist Aufgabe der politischen Gremien, noch in diesem Jahr diesen Volkstentscheid umzusetzen und ein Reglement zur Unterstützung des gemeinnützigen Wohnungsbaus zu genehmigen.

### Der SP ist wichtig, dass dieses Reglement

- den Gemeinderat verpflichtet, aktiv Wohnbaupolitik zu betreiben
- griffig und mit messbaren Zielen formuliert wird und
- die im Gegenvorschlag genannten Handlungsmöglichkeiten enthalten wird.

Bauen wir gemeinsam an der sozial gesunden Zukunft von Spiez, wir danken Ihnen!



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

# bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez  
www.bircher-co.ch  
Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65  
www.ernergie-sparen-mit-keramik.eu



Akupunkturpraxis  
Heidi Meyer

Akupunktur · Schröpfen · Moxa  
· Shonishin Baby- und Kinderakupunktur  
(absolut schmerzfrei) · Ohrakupunktur  
· Aku-Taping

Oberlandstrasse 1 · 3700 Spiez · 079 502 31 16  
info@heidimeyer.ch · www.heidimeyer.ch

HEIZOEL LEICHT, HEIZOEL OEKO & DIESELOEL  
kaufen Sie bei uns zu vorteilhaften Tagespreisen

KOHLEN Diverse Sorten  
liefern wir sofort franko Haus ab unserem Lager

Verlangen Sie bitte unsere Offerte  
Tel. 033 359 33 33, info@hadornheizoel.ch  
www.hadornheizoel.ch



HADORN & CIE GMBH  
TREIB- UND BRENNSTOFFE  
3662 SEFTIGEN



Live-Reportage von Christian Zimmermann

# TransAustralia

3059 Kilometer zu Fuss mit dem Einkaufswagen durch Down Under

**Gibts nicht gibts nicht!**

Di 28.11.17, 19.30, Matten bei Interlaken Ref. KGH  
Do 30.11.17, 19.30, Thun Burgsaal  
Fr 01.12.17, 19.30, Spiez Lötschbergzentrum  
Mo 04.12.17, 19.30, Zweisimmen Gemeindesaal  
Di 05.12.17, 19.30, Meiringen Aula Kapellen  
Infos und Tickets: www.global-av.ch

Benötigen Sie eine professionelle Buchhaltung oder Unterstützung bei der Büroadministration?

## {edv} glogger GmbH

Erfahren und sorgfältig  
Gewissenhaft und passend  
Verlässlich und vertrauensvoll

Doris Glogger | Chanderbrügg 8 | 3645 Gwatt  
033 336 36 75 | info@edv-glogger.ch |  
www.edv-glogger.ch

## GET THE GROOVE

alles rund um den Groove

- Schlagzeugunterricht in Spiez  
- Musikalische Unterhaltung auf Ihrer Feier

Daniel Schöni  
+41 79 153 06 01  
info@getthegroove.ch  
www.getthegroove.ch



### KREUZWORTRÄTSEL

Klein-kunst-theater (franz.)	Schreib-stift-einlage	Grenzberg Baselland-Solothurn	Witwe bei „Max und Moritz“	Trag- u. Reit-tier in südl. Ländern	Abk.: Süd-südost	Schweizer Anatom (Wilhelm) † 1904	betagt	Vorort von Bern	Löt-mate-rial	engl., frz.: Alter
Schmie-deblock				Popstar aus Kolum-bien		1				
schweiz.-österr. Sän-gerin (Maria)			griech. Buch-stabe						akadem. Grad (Abk.)	
türk. Teppich				Seebad in Belgien						
	3									
festes Zuei-nan-der-halten	Ausruf des Schmer-zes	Tierpark						Spiel-platz-ge-rät	kurz für: Pullover	Apostel der Grön-länder † 1758
Bewegung zur Musik								rechter Aare-Zufluss		
Ort an der Gott-hard-line	Gewürz-blatt	Sach-vortrag						fest, haltbar	obenauf (engl., 2 Wörter)	essbares Tierein-geweide
Stärke	Moder-fleisch	ugs.: Lärm, Auf-heben						engl.: neun		
kantona-les Wappen-tier			Regional-stadt zwi-schen Biel und Bern	frz.: Sommer	Schweizer Chanson-niè-re	Halb-insel Ost-asi-ens				
Buch im Alten Testa-ment			englisch: ja			schnee-frei werden				
Insel Grie-chen-lands	Lehn-sessel							in der Nähe von	4	
			Gewässer			2		geomet-rische Figur		



WEBERVERLAG.CH

Knobeln Sie mit! Wir verlosen das Buch «Das Beste aus den Hüttenküchen» Weber Verlag AG. Talon einsenden an Werd & Weber Verlag AG, Kreuzworträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: wettbewerb@weberag.ch

**Teilnahmeschluss:** Dienstag, 14. Nov. 2017

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!  
Lösungswort Oktober: HALLOWEEN  
Gewinner: Elisabeth Rösti, Latterbach

### Lösungswort Kreuzworträtsel SpiezInfo November 2017

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

# November 2017

**Dezember 2017** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite. **www.spiez.ch, Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00**  
Regelmässige Anlässe, die länger als drei Monate dauern (z.B. Vereinstrainings) können nicht berücksichtigt werden. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die Spiez Marketing AG.

### Ausstellung, Führung

<b>22.9.–17.11.</b>	Ausstellung «Zeitreise» Martin Guggi aus Spiez	Bibliothek und Ludothek, Spiez
<b>21.10.–2.12.</b>	Ausstellung «Paritätischer Alphabetismus»	DorfHus, Spiez
<b>4.11.</b>	Öffentliche Führung Artilleriewerk Faulensee	10.00–15.00 Uhr Artilleriewerk, Faulensee
<b>7., 21.11.</b>	Besichtigung KP Heinrich	17.00 Uhr Festung Heinrich, Spiez

### Brauchtum, Markt

<b>4.11.</b>	Koffermarkt	10.00–16.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
<b>22.11.</b>	8. Frau Holle Wintermärkt	11.00 – 18.00 Uhr Solina, Spiez
<b>25.11.–1.12.</b>	Kerzenziehen	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

### Film

<b>11., 26.11.</b>	Filmzyklus «Menschen wie du und ich – und doch auch anders»	10.30 Uhr Kino Movieworld, Spiez
--------------------	---	-------------------------------------

### Gästeexkursion, Kinderprogramm

<b>8.11.</b>	Gschichtezyt	14.30–15.15 Uhr Bibliothek und Ludothek, Spiez
<b>15.11.</b>	Kreatives Basteln! – Winterliche Kette	14.00–16.00 Uhr Funpark, Spiez

### Gastronomie, Kulinarik

<b>13.10.–30.11.</b>	Eden goes wild – Raffiniertes vom Wild	Hotel Eden, Spiez
<b>3.11.</b>	Offener Weinkeller im Belvédère	18.30–21.00 Uhr Belvédère Strandhotel & Restaurant, Spiez
<b>7.11.</b>	Zyschtig-Zmorge: Bis dass der Tod euch scheidet?	9.00–11.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
<b>12., 26.11.</b>	Verführung zum Brunch	9.30–13.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
<b>15.11.</b>	Mittagstisch für Familien (Kinder und Eltern) in Einigen	11.45–13.30 Uhr Balsigerstube, Einigen
<b>26.11.</b>	Sonntags-Brunch	8.00–14.00 Uhr DorfHus, Spiez

### Konzert, Musical

<b>2.11.</b>	10 Jahre Othello-Musikplanet!	20.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
<b>4.11.</b>	Grey Monday	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
<b>5.11.</b>	Böhmischer Sonntag	11.00–15.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
<b>7.11.</b>	Volkstümliche Stubete mit Je-ka-mi	20.00 Uhr Restaurant Wiler, Spiez
<b>11.11.</b>	Konzert: Männerchor – «Ferne»	19.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
<b>11.11.</b>	Fäbs & Fullbase No. 1	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
<b>12.11.</b>	Adventskonzert	17.00 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez
<b>18.11.</b>	ND Turn (EP Taufe)	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
<b>19.11.</b>	Kulturspiegel: Berner Musikkollegium – Klassisches Konzert	17.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
<b>24.11.</b>	Swing that Music – Jazzabend mit dem French Quarter Quartett	20.00 Uhr DorfHus, Spiez
<b>24.11.</b>	Kulturspiegel: Christoph Jost – «usem Läbe – über z'Läbe»	20.15 Uhr Das O Kulturlokal, Spiez
<b>25.11.</b>	Timeless	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
<b>26.11.</b>	Unbekannter Mozart – bekannter Schubert	17.00 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez

### Lebenshilfe, Religion

<b>10., 29.11.</b>	Fyre mit de Chlyne	9.30 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez
<b>11.11.</b>	Samstagabendfeier	17.30 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez

### Lesung, Versammlung, Vortrag

<b>1., 15., 29.11.</b>	Jassnachmittage 2017 für Seniorinnen und Senioren	13.30–17.00 Uhr Röm.-kath. Pfarrei Bruder Klaus, Spiez
<b>1.11.</b>	Akupressur zur Selbsthilfe	18.30 Uhr Naturheilzentrum Oberland, Spiez
<b>1.11.</b>	Klima und Mensch – eine 12000-jährige Geschichte	19.30–21.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
<b>2.11.</b>	Single-Treff ab 55+	18.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
<b>2.11.</b>	Sprachenbeiz	19.30–21.00 Uhr DorfHus, Spiez
<b>7.11.</b>	Die Rauhächte und unsere Berner Oberländer Altjahrsbräuche	19.30 Uhr DorfHus, Spiez

## VERANSTALTUNGEN

8.11.	Medienarbeit – Wie schafft es mein Event in die Zeitung	18.30–21.30 Uhr NOSS Schulzentrum, Spiez
16.11.	Internationaler Frauentreff: Fondueabend	19.00 Uhr DorfHus, Spiez
17.11.	Live im Deltapark – Brigitte Roux	19.00 Uhr Vitalresort Deltapark, Gwatt
17.11.	Offener Spielabend für Spielbegeisterte	19.00 Uhr DorfHus, Spiez
18.11.	cuboro Workshop für Gross und Klein	14.00–17.00 Uhr Bibliothek und Ludothek, Spiez
21.11.	Live im Deltapark – Martin Meuli	19.00 Uhr Vitalresort Deltapark, Gwatt
21.11.	Ideenschmiede	19.00–21.00 Uhr DorfHus, Spiez
23.11.	Live im Deltapark – Bernd Schildger	19.00 Uhr Vitalresort Deltapark, Gwatt
24.11.	Antibiotikaresistenz: Gibt es einen Weg zurück? Eigenverantwortung?	19.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
28.11.	Krebs – Besser als sein Ruf?	19.00–20.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
30.11.	Live im Deltapark – Roland Jeanneret, Bernhard Margelisch	19.00 Uhr Vitalresort Deltapark, Gwatt
30.11.	Dankes Anlass Freiwilligenarbeit	19.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

### Theater

4.–5.11.	Turnvorstellung TV Spiez – TV-Programm	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
10.11.	Kulturspiegel: Dominik Muheim & Sanjiv Channa – Spoken Word	20.15 Uhr Hotel Belvédère, Spiez
22.11.	Theater Frutigtaler Spiellüt	20.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

**Neue Herbst-/Winter-Kollektion ist eingetroffen!**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 98 08, www.orthomedio.ch

Öffnungszeiten:  
Di–Fr 09–12/13.30–18.00 Uhr, Sa 9–12 Uhr

## Wenn wir älter werden ...

### Hilfe zu Hause

Haushalt, kochen, waschen, einkaufen und vieles mehr, was der Alltag so bringt.

Team Sunneschyn Region Thun  
Tel. 075 424 24 85






**Lanz AG Bauunternehmung**

Industriestrasse  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
www.LanzAG.ch



**Opéra**

LIVE-  
ÜBERTRAGUNG  
AUS DEM  
ROYAL OPERA  
HOUSE LONDON

**DER NUSSKNACKER**  
Dienstag 5. Dez. 20:00  
Sonntag 10. Dez. 15:00

MOVIEWORLD SPIEZ  
Schlossstrasse 1  
3700 Spiez  
033 650 72 72

**Der gestiefelte Kater**

Reiseltheater

Die Uraufführung  
in 3 Bildern bei nur  
dem Unschlagbar günstigem  
Preis von 100 Franken

**MITTWOCH 6. DEZEMBER 14:00**  
Vorverkauf ab 1. November

**BRAUCHEN SIE EINE NEUE KÄLTE- ODER KLIMAAANLAGE?**

**HABEN SIE PROBLEME MIT IHREM KÄLTESYSTEM ODER MÖCHTEN ANPASSUNGEN / VERBESSERUNGEN UMSETZEN?**

Ich helfe Ihnen gerne rund um die Uhr,  
damit Sie stets **COOL** bleiben...

**+41 79 576 81 86**



**KÄLTE KUSTER**  
Aeschiweg 8  
3700 Spiez

**Service macht den Unterschied!**  
Verkauf und Service  
aller Marken.

**BARBEN**  
**HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

[www.barben.ch](http://www.barben.ch)

**033 655 66 55**